

# QUEZON DENUNCIA OTRA TRAMA EN WASHINGTON

## Pond Cree Que La Ley De Rehabilitacion Se Aplicara Aqui

Temperatura en Manila  
Máxima de ayer, a las 10:15 a. m. 26.8  
Mínima de hoy, a las 4:45 a. m. 22.3

Temperatura en Baguio  
A las 2 p. m. de ayer, 18 (64.4)  
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

# LA VANGUARDIA

AÑO XXIV. NUM. 217. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE. Información Mundial, Local y Servicio de Provincias. MANILA, I. F., JUEVES, 12 DE OCTUBRE, 1933. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 10 PAGINAS—7 CTS.

# OSMEÑA SE NIEGA A IR CON LA MISION

## Otro Homicidio Dentro De Los Muros De Bilibid Esta Madrugada

### BASTONERO MUERTO DE UNA PUNALADA

Un Igorrote, jefe de brigada, el autor.—Causa: el traslado de un preso

Herido de una punalada certera antes de que pudiera defenderse, el bastonero mayor Alberto Nicdao, muerto en manos de un preso igorrote llamado Sawatan, de Bontoc, hacia las 5:40 de esta madrugada, en Bilibid, agregando así una tragedia más a las varias que ya se han registrado en esta penitenciaría desde hace algún tiempo. La agresión se registró en la brigada 8AC, la misma en la que ocurrió la tragedia del que fue protagonista el preso Yabut, el año pasado. La víctima de Yabut fue el preso Sabas Aco.

La acometida

Repentina e inesperada fue la acometida del igorrote Sawatan. Los presos de la brigada salían de sus barracas para dar comienzo a las actividades cotidianas y el carcelero acababa de hacer el recuento a rigor, cuando sin más ni más, Sawatan, sacando a relucir un puñal improvisado, se echó sobre el bastonero Nicdao y antes de que éste pudiera defenderse, le asestó una punalada en el pecho. Nicdao expiró unos doce minutos después. Por un preso a quien miraba mal

La causa del crimen fue la venganza. Un preso llamado Marcial Lingok había sido trasladado a la brigada de que Sawatan es jefe. Este profesaba una gran antipatía

(Continúa en la pág. 6)

### Muere Apenas Ocupa El Cargo De Su Padre

El hijo mayor de Piang también deja vacante el título de datu

Datu Abdulla Piang, hijo mayor del anciano Datu Piang, que falleció no hace mucho, también ha dejado vacante el título de datu. La noticia de su muerte se recibió esta mañana en la oficina de Tribus No Cristianas. Apenas hacia un mes que había heredado el título de su difunto padre.

Su hermano Menandang Piang, que actualmente trabaja en la oficina de Tribus No Cristianas y que tiene la distinción de ser el

(Continúa en la pág. 6)

### TRAMA PARA EVITAR UNA LEY MEJOR

Discurso sensacional de Quezon en contestación a Roxas

La denuncia de una conspiración en Washington para evitar que el pueblo filipino pudiera tener una mejor legislación que la ley HCH, y la acusación al representante Roxas de ser un denunciador de los mismos representantes de su pueblo ante el Congreso, fueron hechas por el presidente Quezon en la sesión de esta mañana del Senado en un discurso vigoroso y sensacional en que fué interpellado por el senador Aquino y fue objeto de protesta del senador Osmeña en cierta parte del discurso.

El presidente Quezon en los primeros párrafos de su discurso explicó por que el Senado estaba por considerar la resolución de la cámara diferente de la actuada ya por el Senado pues rechaza directamente la ley y elimina el nombre del representante Roxas como miembro de la propuesta misión. Estos cambios según el se deben a que el representante Roxas ha pronunciado uno de los discursos más viciosos, inequitativo e injusto jamás pronunciado por ningún filipino. Pío la lectura del discurso del representante Roxas a fin de que constara en el record del Senado para "la eterna humillación del Senado".

(Continúa en la pág. 6)

### La Camara Rechaza La Ley HHC por 55 Contra 22 Votos Tras Otro Debate Enconado

Reseña de la dramática sesión de anoche en que Paredes y Roxas volvieron a medirse

Rechazar la Ley de Independencia HHC por no ser, en su presente forma, aceptable para el pueblo de Filipinas; enviar a Estados Unidos un Comité Legislativo para demandar cambios en dicha ley o la promulgación de una nueva legislación por la que el pueblo filipino pueda ser, lo más pronto posible, un pueblo libre e independiente, tal es, en síntesis, la Resolución Concurrente Núm. 61 de la Cámara, aprobada por la misma, mediante 55 votos a favor y 22 en contra, en la sesión Núm. 58 (675) de anoche de la misma cámara.

### NO DEBE DE PREOCUPAR AL PAIS, DECLARA

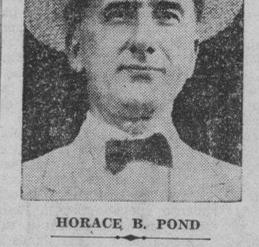
Hay mas optimismo en la situación comercial en estos dias

La ley de rehabilitación puede ser aplicada a Filipinas pero esta aplicación no debe infundir ninguna alarma en el país, donde hay más optimismo sobre la situación comercial, declaró el presidente Horace B. Pond, de la Pacific Commercial Co. en un discurso pronunciado en el Rotary Club al mediodía de hoy. Su tema fué la ley de rehabilitación de Estados Unidos.

A continuación van los párrafos salientes de su discurso: "Cuando a fines de abril partí de Manila, la depresión tenía presa a las Islas dejándose sentir con presión cada vez mayor. La situación de la industria del abacá era desesperada porque el valor de sus productos habían bajado un 82 por ciento desde 1929. La industria cocotera también sufría porque en dicha industria el decaimiento había sido de un 72 por ciento. Solo la industria abacalera estaba relativamente próspera porque el valor de las exportaciones de azúcar había aumentado actualmente. La industria del azúcar, sin embargo, teniendo no solamente una restricción drástica de su único mercado lucrativo, sino incluso una liquidación dentro de un corto período de tiempo. El poder comprador del

(Continúa en la pág. 6)

### Habla de la ley de rehabilitacion ante los Rotarios



HORACE B. POND

### CUALQUIERA NUEVA LEY SERA IDENTICA

Que la mayoría asuma completamente la responsabilidad

Impugnando el envío de una nueva misión y declarando que cualquiera nueva ley que el congreso apruebe, sería idéntica a la ley Harre-Hawes-Cutting y que la mayoría debe asumir completa responsabilidad pues si la minoría participa el éxito o fracaso no estará bien localizado

ENVIO IMPUGNADO

Si la minoría participa, el éxito o fracaso no estará bien localizado

### SEDICENTE ASESINO QUE CHOCA Y HUYE

Fernandez, que dijo haber matado a un chofer, abandonada a dos heridos

Atropellar una carreta con su camion, hiriendo a dos individuos y matar después es la "hazaña" que ya ha valido a Diosdado Fernandez la renovada atención pública y popular. Fernandez es el mismo que cuando la atención no hace mucho cuando a raíz del asesinato de un chofer de taxi en San Juan, fue detenido como presunto autor pero después de haber confesado que era realmente culpable, se comparó que no tenía nada que ver con el crimen y fue puesto en libertad.

Diosdado es chofer de la Halli transportation. Ayer guiaba el camion T-2235 y al pasar por La Loma, a eso de las 6 p. m., comencio el atropello por el que es busido embestido a la carreta, lanzando a sus ocupantes, Luis y Marcial Gonzales, al suelo. Ambos resultaron heridos.

Fernandez, en otro reconocimiento de su culpabilidad, esta vez, muy pronto, se fugo, dejando a los heridos y a su propio camion en medio del camino.

### SUSPENSION RATIFICADA

La corte, despues de nueva vista, confirma la pena de un diputado

No obstante una nueva vista concedida por la Corte Suprema que dejó suspendida provisionalmente su sentencia anterior, el representante Miguel Raffian de Cebu fué esta mañana suspendido por seis meses como abogado y hasta que pague la suma de P1,000 al abogado Hargis como representante de la finada Maximina Tan.

El abogado Raffian había sido acusado de haber cobrado P1,000 a nombre de la cliente Maximina Tan pero en vez de depositarlo a nombre de ésta lo depositó en Cebu a nombre de su esposa, quien más tarde expidió cheques contra dichos fondos.

La corte suprema le condenó a seis meses de suspensión y a reembolso a Maximina Tan los P1,000, el 23 de enero de 1933, pero Raffian

(Continúa en la pág. 6)

### PROTECCION PARA FILIPINOS PEDIDA

Disturbios raciales en California se investigan.—Cable a Murphy

El gobernador general ha recibido un cablegrama del general Cox, jefe de la Oficina de Asuntos Insulares de Washington, que dice lo siguiente:

"El siguiente telegrama que se explica por sí mismo ha sido enviado hoy por el Secretario de Guerra al Gobernador del Estado de California:

"Se adjunta la carta recibida de Cesario Mananis, de Berkeley, con los recortes de los periódicos, relativos a los disturbios raciales ocurridos el 3 y 4 de octubre en Redondo y Gilroy, California, y se ruega que los derechos de los filipinos sean respetados. A fin de que pueda comunicarse una relación exacta de los hechos al gobierno de las Islas Filipinas y en vista de las relaciones especiales del Departamento de Guerra con dicho gobierno, ruego respetuosamente que este Departamento sea notificado de los verdaderos sucesos y que se tome cualquiera acción necesaria para asegurar la debida protección de los filipinos en California.—Cox"

### OTRA AMENAZA NUEVA EN CUBA

Huelga general convocada por la confederacion obrera

(De la "Associated Press")  
Habana, octubre 11.—La Confederación Obrera Nacional de Cuba ha convocado una huelga general de protesta, por una fecha indefinida, en vista de la "represión del gobierno y el no reconocimiento de la Confederación."

Esta amenaza añade otro obstáculo a la tarea del presidente Ramon Grau San Martín, cuya dimisión están demandando varios bandos.

Con la presión económica y la necesidad del reconocimiento de los Estados Unidos, que son los tres factores más poderosos que operan contra el regimen actual de Cuba, el tercero en dos meses, el gobierno de Grau ha estado proponiendo muchas formulas de transacción a sus adversarios.

Habana, octubre 11.—Otra indicación del apoyo cada vez mas vacilante del regimen del presidente Ramon Grau San Martín se ha dado este día cuando Ruben de Leon, líder de los estudiantes militantes,

(Continúa en la pág. 6)

### OTRA AMENAZA NUEVA EN CUBA

Huelga general convocada por la confederacion obrera

(De la "Associated Press")  
Habana, octubre 11.—La Confederación Obrera Nacional de Cuba ha convocado una huelga general de protesta, por una fecha indefinida, en vista de la "represión del gobierno y el no reconocimiento de la Confederación."

Esta amenaza añade otro obstáculo a la tarea del presidente Ramon Grau San Martín, cuya dimisión están demandando varios bandos.

Con la presión económica y la necesidad del reconocimiento de los Estados Unidos, que son los tres factores más poderosos que operan contra el regimen actual de Cuba, el tercero en dos meses, el gobierno de Grau ha estado proponiendo muchas formulas de transacción a sus adversarios.

Habana, octubre 11.—Otra indicación del apoyo cada vez mas vacilante del regimen del presidente Ramon Grau San Martín se ha dado este día cuando Ruben de Leon, líder de los estudiantes militantes,

(Continúa en la pág. 6)

### PUEDA TOMAR OTRO CARIZ EL CASO YAP

Narvasa y Laperal conferencian.—La causa se vera ante Diaz

La causa por homicidio contra Idefonso B. Yap, como autor de la muerte del abogado Hernan Donoso Cortes, se ventilará ante el Juez Diaz. El acusado será llamado para la lectura de la querela en uno de los días de la próxima semana o tan pronto como pueda salir del hospital de San Pablo en donde está curándose de ciertas heridas.

No obstante la presentación de la querela contra Yap, se tiene entendido que la policía y la fiscalía están hoy trabajando para la comprobación de ciertos datos obtenidos últimamente en relación con el crimen y que se creen serán de importancia material para la causa. El fiscal Narvasa y el letrado Laperal, de la policía secreta, celebraron una larga conferencia esta mañana.

Esta mañana el abogado Arcadio Laperal de la policía secreta, volvió a examinar el oficio de la bala que perforo los cajones de los archivos (files) del despacho de Cortes, pues algunos testigos han declarado que Cortes disparo su revolver cuando se estaba cayendo.

Gran importancia se da al resultado de este examen pues si se prueba que el oficio en los "files" fue causado por la bala del revolver de Cortes, la policía cree que esto podría significar que la herida recibida por Yap ha sido causada por el mismo.

Además del abogado Francisco Delgado, se ha sabido este día que el abogado Chas. A. McDonough también ha sido contratado para la defensa de Idefonso B. Yap.

El fiscal Narvasa y el letrado Laperal hicieron esta mañana una inspección ocular de la oficina del abogado Cortes en el edificio Heacock donde ocurriera el crimen, celebrando al mismo tiempo una conferencia con el Sr. Ramon Arana, gerente auxiliar de la casa.

Capitanes denunciados por una casa naviera

Dos capitanes de barcos interinsulares están en peligro de perder sus puestos o por lo menos de ser tomados contra ellos una drástica acción administrativa, si se prueban plenamente los cargos que contra ellos ha presentado la misma casa armadora de los barcos que ellos mandan, según hemos sido informados esta mañana.

La investigación comenzara uno de estos días, según se ha informado.

### MAS INFORMES PIDE MURPHY

Desea informarse de cualquier paso sobre limitacion de azucar

En un cablegrama enviado este día a Washington, el gobernador general Murphy ha pedido de las autoridades correspondientes que se le informe de cualquier paso que se trate de adoptar en relación con la limitación de la entrada del azúcar filipino en los Estados Unidos.

En este mismo cable, el gobernador Murphy ha recabado de las autoridades de Washington de que en el caso que se crea conveniente fijar una cuota para Filipinas menor de 1,200,000 toneladas chicas, se le informe también con anticipación a fin de que él pueda presentar los datos y cifras en defensa de los intereses azucareros de estas islas.

En otro cablegrama, también enviado este día, el gobernador Murphy hace una defensa de la industria del aceite de coco de estas islas contra el intento de excluir este producto del mercado americano.

(Continúa en la pág. 6)

### CONTINUARA LA VISTA CONTRA E. SERRANO

José del Rosario, José Delgado y otros afrontaran el próximo juicio

La continuación de la vista del fraude de P10,000 cometido por Estefanía Serrano contra la oficina de terrenos, ha sido señalada por el Juez Diaz para el 30 del actual, a las 8:30 a. m.

Los acusados que afrontarán el próximo juicio son: José V. del Rosario, hijo de Doña Benita Quiogue de del Rosario, que ya ha sido absuelto por el juzgado, y José M. Delgado, Francisco Rivera y Marcos Peñalosa, miembros de la Junta de préstamos de la hacienda de San Lázaro bajo la administración de la oficina de terrenos.

Todos estos acusados, al igual que Doña Benita Quiogue, solicitaron desde un principio vista por separado. La vista contra cualquiera de estos será a la elección del ministro fiscal.

### Un Niño Por Poco Revela Toda La Tragedia A La Vda. de Cortes

La viuda de Hernan Donoso Cortes a quien se le ha ocultado hasta ahora la noticia de la muerte de su marido diciéndola únicamente que había sufrido un accidente y que se hallaba en el hospital, estuvo a punto de enterarse de la verdad de su hijo Adriano de unos años de edad cuando este fue llevado a visitarla en el hospital.

El niño que se había enterado de la muerte de su padre por algunos amigos al visitar a su madre, dijo que su padre había sido herido por unos bolazos señalados por la cabeza y otras partes del cuerpo.

La madre quiso corregirle diciendo que había sufrido solamente un accidente y que se hallaba en el hospital.

La conversación fue interrumpida por los presentes, quienes se cree que la madre ya se dispuso a entrar en sospecha del entierro hasta ahora no se ha fijado la fecha.

### PEQUEÑO TIFON EN EL PACIFICO

11:30 a. m.—Los barómetros han bajado moderadamente en Palau y ligeramente en Yap y Filipinas; han permanecido casi estacionarios en Guam, Formosa, Hongkong y Shanghai, y han subido ligera o regularmente en el centro y N de Japon.

Existe un pequeño tifon en el Pacífico a unas 60 millas de latitud 10 y longitud 133, moviéndose al ONO.

Son de esperar en Filipinas durante las 24 horas siguientes vientos variables, dominando los del

### BENITEZ Y BOCOBO PARA LA PRESIDENCIA DE LA U.P.

Los decanos Francisco Benitez y Jorge Bocobo son mencionados como los más fuertes candidatos para suceder al presidente Rafael Palma en la presidencia de la universidad de Filipinas.

Se tiene entendido que el presidente Palma está dispuesto a retirarse tan pronto como termine la investigación autorizada por la junta de regentes en su última sesión.

El decano Bocobo ha servido ya por algún tiempo como presidente interino de la universidad. El decano Benitez por su parte es reconocido como uno de los más destacados pedagogos de las Islas habiendo sido nombrado recientemente vicepresidente de la federación mundial de maestros.

### El Día De La Raza Es Manifestación De Respeto Al Viejo Tronco Español

(Mensaje de D. Miguel Espinosa, Consul General de España en Filipinas, con motivo del aniversario del Día de la Raza.)

"De todo cuanto significa la conmemoración anual del 12 de octubre, lo más halagador, desde el punto de vista histórico, tiene que ser el hecho de la cohesión espiritual de una veintena de pueblos hermanos.

"Acontecimiento único en la historia de la humanidad es, en efecto, el de que una raza, ubicada en países distintos, haya fijado una fecha oficial para celebrar la efemérides gloriosa del descubrimiento de América, rindiendo, a la vez, homenaje a España y culto a su idioma.

"Sin Congresos, sin Conferencias, sin Asambleas, varios pueblos hermanos dedican un día al año para recordar el origen de su raza y de su idioma. Homenaje a la raza implica el día de hoy: a una raza que, irradiando del sol, trazo el camino para completar la unidad geográfica del planeta y poblar territorios llenos de promesas; y la actuación hispana en los países que descubrió, y en los cuales nunca se ponía el sol, ha ofrecido una enseñanza a la humanidad: la de saber inspirar gratitud y afecto.

Fruto de esa gratitud y de ese afecto es la institución del Día de la raza, manifestación del respeto de veinte pueblos al viejo tronco español, vivificado ahora

(Continúa en la página 2)

### El Día De La Raza Es Manifestación De Respeto Al Viejo Tronco Español

(Mensaje de D. Miguel Espinosa, Consul General de España en Filipinas, con motivo del aniversario del Día de la Raza.)

"De todo cuanto significa la conmemoración anual del 12 de octubre, lo más halagador, desde el punto de vista histórico, tiene que ser el hecho de la cohesión espiritual de una veintena de pueblos hermanos.

"Acontecimiento único en la historia de la humanidad es, en efecto, el de que una raza, ubicada en países distintos, haya fijado una fecha oficial para celebrar la efemérides gloriosa del descubrimiento de América, rindiendo, a la vez, homenaje a España y culto a su idioma.

"Sin Congresos, sin Conferencias, sin Asambleas, varios pueblos hermanos dedican un día al año para recordar el origen de su raza y de su idioma. Homenaje a la raza implica el día de hoy: a una raza que, irradiando del sol, trazo el camino para completar la unidad geográfica del planeta y poblar territorios llenos de promesas; y la actuación hispana en los países que descubrió, y en los cuales nunca se ponía el sol, ha ofrecido una enseñanza a la humanidad: la de saber inspirar gratitud y afecto.

Fruto de esa gratitud y de ese afecto es la institución del Día de la raza, manifestación del respeto de veinte pueblos al viejo tronco español, vivificado ahora

(Continúa en la página 2)

### Ya No Hablan De La Inmediata Como La Unica Solución, Dice Montinola

El senador Montinola dice en parte, lo siguiente, en una declaración hecha hoy:

"Al fin se ha aclarado la situación. La Legislatura por medio de su mayoría, ya no acepta la ley de independencia, sino que la rechaza.

Mientras dentro o fuera de las Cámaras se sostiene por la mayoría que la única solución de la causa nacional aceptable para el pueblo filipino es la independencia inmediata, absoluta y completa, en la resolución aprobada por la cámara se habla de nueva legislación que "satisfaga completamente las aspiraciones del pueblo filipino, de convertirse en una nación libre e independiente tan pronto como sea posible bajo las condiciones y circunstancias que no pondrán en peligro la estabilidad política, económica y social del pueblo filipino"

"En esta resolución ya no se habla de independencia inmediata, absoluta y completa como única solución que ha de satisfacer las aspiraciones del pueblo filipino. También se habla en dicha resolución de una legislación "de convertir al pueblo filipino en una nación libre e independiente bajo las condiciones

### The ILOILO-NEGROS AIR EXPRESS CO., Inc.

le recuerdan su tercer viaje de esta semana para Iloilo y Negros que parte del Grace Park a la 1:00 P. M. mañana, Viernes.

Aun queda un par de asientos de reserva. Llame al Sr. Rivera, Tel. 2-17-34.

523 Dasmariñas

# La Aduana Obtiene Buenos Resultados En Su Campaña Contra Chinas De Mal Vivir

### Otros catorce chinos deportados recientemente.—En la semana pasada cuatro chinas dejaron el país voluntariamente

La campaña que está siguiendo la Aduana, deportando a todas las jóvenes chinas que son pretexto de ser hijas o esposas de comerciantes residentes en este país, han venido para dedicarse a la vida inmoral esta dando buenos resultados, pues de los 14 chinos deportados a bordo del vapor Anking recientemente, tres eran chinas que vinieron a este país para este fin. Esta es la información dada en la Aduana.

Las jóvenes chinas deportadas son Chuy Chin, de 20 años, que alegó ser hija de Chuy Pui; Sih Feng Tiu, de 20 años, hija, según dijo, de Sih Mi Sang; y Dy Tuan, de 24, supuesta esposa de Go Ingo. La Aduana descubrió la falsedad de las alegaciones de estas chinas e inmediatamente hizo todo lo posible por arrestarlas y deportarlas. La semana pasada, cuatro chinas desistieron de su propósito de probar sus derechos de permanecer en el país y salieron de aquí voluntariamente. Estas son: Yu Lit Tee, de 16 años; Tan Suat, de 21 años; Ngo Tee, de 18 años; Sih Feng Tiu, de 20.

# El Día De La Raza Es Manifestación De Respeto Al Viejo Tronco Español

(Continuación de la Pág. 1) con nueva savia, y expresión, a la vez, de culto al idioma, factor éste, que, aunque no obliga a una fiesta, invita a ello, como decía Reñan.

"Espiritualmente unidos en el día de hoy, hagamos votos por la prosperidad de los pueblos que, en pacífico condonamiento, disfrutamos la herencia inmortal de varios siglos de historia."

**El día de la Raza**  
Octubre 12—1492.  
Con letras de oro quedó grabada para siempre esa fecha en los fastos de la Historia.

"La Santamaría", "La Pinta" y "La Niña" la escribieron con sus quillas y la rubricaron para siempre en las Aguas del Mar Caribe y allí quedó esculpida para que a contemplarla se acordaran todos los pueblos hispanos de América, descubierta por el gran navegante en ese día.

Octubre 12—1492.  
Y ese día celebraba la Iglesia Española, como lo celebra hoy la fiesta de "la Pilarica", de la Virgen española por antonomasia.

Y fue la Virgen del Pilar la madrina de bautismo de aquellos pueblos descubiertos; y son aquellos pueblos los que constituyen lo que hoy se llama la raza hispano-americana, por estar amasada su carne con carne española y americana y ser su alma el resultado de la fusión de dos almas, que un día—el 12 de octubre, fiesta de la Virgen del Pilar—se estrecharon en un abrazo de amor inmenso.

Octubre 12—Fiesta de la Pilarica. Esto lo dice todo.  
Fr. S. Sancho O. P.  
Rector Letran

Fiesta hispana de sello espiritual

Bien haya, en los presentes tiempos en que la divina Quimera tiene debilitadas las alas por los golpes del crudo materialismo, esta radiante fiesta hispana de sello puramente espiritual! Un día como el de hoy no solo es placentero para la Patria del Cid. Gratas repercusiones suscita en todos los países que rinden culto al vibrante y cadencioso idioma español.

Los filipinos no pueden menos de mirar con dulce simpatía esta gloriosa efemerides. Para ellos esta fecha es algo más que de arte; es también de algazara y amor. Día propicio es este a la evocación de la inmensa labor cultural desplegada en estas islas por la antigua Matrona.

Para Filipinas esta fiesta es de un glorioso pasado que vuelve, traído por las alas del Recuerdo, tras de haber sido cerrada para siempre por el noble Olvido la fosa de las mutuas diferencias preteritas. Rotos los lazos políticos entre España y nuestra Patria, continúan estas unidas por una eterna cadena de amor que se diría sostenida por la misma mano de Dios. No en balde España fué la descubridora de esta hermosa Perla de Oriente. No en vano la Historia tiene enlazadas a ambas razas en una comunidad de recuerdos seculares. Las alegrías y dolores que se causaron, recíprocamente, Madre e hija durante su larga convivencia, obligan a éstas a quererse más después de la triste, pero inevitable separación.

No sólo una solidaridad de añosanzas sigue manteniendo a ambos países en una grata comunión espiritual. Todavía España cuenta con algo más que de eterno aquí. Su fabla de origen divino sigue usándose en nuestras Cámaras Legislativas, prensa, despachos del gobierno, tribunas públicas, pulpitos, coliseos, salones sociales, centros docentes, muchísimos hogares y otros sitios de instructivas y deliciosas pláticas. Sus monumentos, murallas y otros duraderos vestigios se ven aun en este archipiélago. Sus códigos y jurisprudencias siguen prestando valiosa ayuda a nuestros tribunales. Y es más: muchos de sus hijos continúan alternando con nosotros, en fraternal convivencia bajo nuestro cielo azul. Son como unas ramas que, aún estando lejos del tronco, muestran hermosas frutas, por su virtud, hidalguía y sociabilidad sin prejuicio racial.

¡Que importa que España haya visto destruido en las Islas Filipinas su cetro político, si, a cambio de este, contempla fortalecido su imperio romántico, su trono espiritual, en las mismas? Perdió nuestro vasallaje, porque amábamos, como seguimos amando, la Libertad. A trueque de esta pérdida, ganó nuestro amor. Cuando España era una Monarquía, la estimábamos de un modo co-

razón. Ahora que es una República, no la amamos menos... La verdadera estimación crece a medida que el tiempo avanza.

¡Gloria a España en este Día de la Raza!

ZOILLO HILARIO  
Octubre 12, 1933.

Unificación de creencias

No solo el 12 de Octubre es la evocación del hecho tan trascendental en la vida de la patria y en la humanidad, del descubrimiento de América. Esta fecha tan gloriosa tiene también para España la unificación de sus creencias, puesto que a la vez se celebra la fiesta de la Virgen del Pilar, la que, según la tradición, bajó en carne mortal a Zaragoza y en ella plantó el Pilar, como atalaya de la nueva doctrina, que fue para España su espíritu y su grandeza; pues el hecho mismo del descubrimiento apoyado por la Reina Católica tan fervientemente, tuvo por principal idea el dar almas al Cielo y no esclavos a la tierra. De ahí que junto con la espada se mostraba la Cruz, para infundir en los pechos guerreros el deber primordial de todo buen conquistador: caridad y amor para el humilde, y a este la confianza en los que invocaban la hermandad espiritual.

Que pueblo va a ser tan insensato, que echando por la borda su tradición, que le da su propia filonimia y carácter, quiera rememorar con otras guías que no las propias.

Sería como un nuevo Icaro, que fallando las alas caería al primer vuelo; porque esta es la tradición, alas de la patria que la hace volar por doquiera, unas veces con éxito y otras con infortunio, pero siempre con la propia espiritualidad y con la mirada puesta en el bien fundamental de la misma, aunque haya Sancho—como también hay Quijotes—que no cumplen con su deber.

Como se va a prescindir de los hechos que moldearon la personalidad de un pueblo y con levadura nueva hecha de odio y persecución, querer remontar. Es una insensatez esta, que cierta política moderna y extraña, trata de llevar a la práctica, como si fuera una cosa sencilla que con un simple decreto se arreglara.

Los valores de la raza no tan aínas se pueden arrancar del alma nacional, y el que lo intente caerá como un nuevo Icaro con sus alas de cera en medio del mar, ahogándose en él. La tradición es el valor demostrativo de un pueblo, de una raza, y a España, fecunda madre, madre abnegada, madre paciente que tuvo por nodriza a la religión católica, cuyo beso creyente dió a todas sus hijas luego, no se le podrá arrebatarse la fe, que como don especial le infundió en sus entrañas la Virgen del Pilar y el Apostol Santiago.

Cada hijo quiere a su madre tal cual es, porque Dios puso en nosotros el amor, y queremos cambiar el materno por otro extraño, eso no; jamás.

Allá cada cual; empero somos muchos aquí en Filipinas y legiones en la madre patria, que seguiremos mirandola tal cual fue, tal cual la dejamos cuando de su regazo salimos de sus brazos, de su corazón.

España será para nosotros España; si se quiere, la madre vieja, tremula, dolorosa, con cicatrices por sus grandes amores y con sus arranques; pero limpia, impoluta, madre cristiana, que es abnegación, no amantadora descamisada que deja a los pedazos de sus entrañas en la cuneta de los caminos, para ella seguir sus orgías, sin Dios, sin amor, sin vergüenza. No: eso no. Antes la muerte por ella.

No cabe duda que se ha emprendido cierto camino y a él debemos salir todos para incorporarnos, con el fin puesto en defender la tradición, los valores de la raza plasmados en dos fechas: 25 de Julio, 12 de Octubre.

Ahi tenemos a Italia, lo ha seguido ya francamente Alemania y siguen otras sus pasos fascistas. Los que lo temen en nuestra patria (cuya tradición acusa el estado corporativo, punto principal del fascismo), porque a río revuelto ganancia de pescadores, se han levantado como engrumados, tras la ayuda de la fuerza, azuzando a los inconscientes contra los que tratan de escapar una semilla que va fructifican-

# C. KAI SHEK MODERNIZA SU EJERCITO

### Una máquina militar más eficiente para China, su ambición

(De la "Associated Press") Shanghai, (correo).—Chiang Kai-shek, generalísimo nacionalista de China, esta luchando valerosamente para colocar la maquinaria militar del gobierno sobre una base más eficiente. Su último gesto ha sido anunciar exámenes en general para todos los oficiales en un empeño de poner a prueba sus conocimientos en ciencia y táctica militares.

Todos los oficiales que son menos del rango de coronel estarán sujetos a exámenes en periodos determinados. Los que son más que coronel podrán ser sometidos a examen sin previo aviso, siempre que lo crea necesario el generalísimo. Serán examinados por el mismo Chiang Kai-shek, mientras que los exámenes para grados menores se llevarán a cabo por altos oficiales designados por él.

También Chiang Kai-shek esta descontento del espíritu y de la eficiencia con que sus fuerzas armadas están llevando a cabo la campaña contra los comunistas en la provincia de Kiangsi. Para corregir las anomalías en el ejército, ha ordenado que todo oficial o cualquier individuo culpable de negligencia de cualquier genero en el cumplimiento de sus deberes en esta campaña recibirá cualquiera pena a discreción del generalísimo, hasta la pena capital.

# La Camara.

(Continuación de la Pág. 1)

la resolución, con señalamiento de 1 hora y media de debate. Roxas renovó la protesta, declarando que, por ser de vital importancia para todo el pueblo filipino, el asunto se necesitaba lo menos 4 días. No presento, sin embargo, ninguna moción de enmienda. El speaker dejó, entonces, la mesa, siendo sustituido por Pestin, y previa cesión de la ponencia por Delgado y en capacidad de representante, Paredes ocupó la tribuna.

Comenzaba la batalla decisiva para la Ley de Independencia y, por tanto, para todo el país. El orador dijo que la resolución era sencilla: rechazamiento categorico y definitivo de la Ley de Independencia y envío de un comité legislativo en demanda de legislación mejor, no sin declarar que la mayoría, al dar el paso que daba, fue obligada por el discurso del ex-speaker Roxas en la noche anterior acusándolo de falseamiento de los hechos, y que, en síntesis, obstruía la labor de la misma mayoría desatendiendo previamente ante el Congreso y el pueblo americano al comité legislativo. Reflejando la protesta de Roxas, Paredes dijo que no se necesitaban 4 días para considerar un asunto ya ampliamente discutido. Terminó diciendo que la minoría busca una excusa o una coartada para cuando venga el fallo.

Tirona, impugnando la resolución, observó la ausencia en ella del mandato de independencia, inmediata, completa y absoluta, así como la omisión de un representante del partido democrata en el propuesto comité legislativo, que subsiste como organismo político en provincias a pesar del cambio de frente de sus representantes. Sin objetar contra la participación del general Aguinaldo que, por lo menos representa a la Asociación de Veteranos, afirmó que no alcanzaba la representación del ex-senador Sumulong y el ex-comisionado Gabaldon.

Explicando su actitud, Kapunan dijo que había prohibido una aceptación condicional de la Ley y prohibido ahora el rechazamiento, porque una y otro no son definitivos. Sanvicentes y Roxas.

La batalla decisiva a fondo. En este punto, Roxas, recogiendo una afirmación de Kapunan, traba una breve y fulminante escaramuza con Paredes, caudillo autorizado de la Cámara.

Roxas.—Para una pregunta al speaker.

Paredes.—Estoy pronto a ella.

Roxas.—El representante Kapunan afirma que la resolución en debate no mata la Ley de Independencia. ¿Cuál es la verdad, mata

cando; porque será su fruto el que tal vez en estos tiempos salve a la patria.

Si se sigue como hasta aquí, ya lo pueden perseguir. Sucedará como en otras partes. Renecerá más potente y arrollador.

España quiere vivir su historia y la vivirá por encima de todo. Tenemos fe en ella, y por ella lo que sea necesario dar. Miremos alto y elevado que son horas de sacar el pecho.

Francisco Redal Suñer

# Resolucion De Rechazamiento

RESOLUCION CONCURRENTEMENTE INFORMANDO AL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS QUE LA LEGISLATURA FILIPINA RECHAZA LA LEY DEL CONGRESO INTITULADA "UNA LEY QUE FACILITA AL PUEBLO DE LAS ISLAS FILIPINAS A ADOPTAR UNA CONSTITUCION Y FORMAR UN GOBIERNO PARA LAS ISLAS FILIPINAS, PROVEE PARA LA INDEPENDENCIA DE LAS MISMAS, Y PARA OTROS FINES", EN SU FORMA ACTUAL COMO NO ACEPTABLE AL PUEBLO DE LAS ISLAS FILIPINAS, Y NOMBRA UN COMITE PARA IR A LOS ESTADOS UNIDOS LO MAS PRONTO POSIBLE PARA CONSEGUIR ENMIENDAS A DICHA LEY DEL CONGRESO, O LA APROBACION DE UNA NUEVA LEGISLACION QUE SATISFAGA COMPLETAMENTE LAS ASPIRACIONES DEL PUEBLO FILIPINO DE CONVERTIRSE EN UNA NACION LIBRE E INDEPENDIENTE LO MAS PRONTO POSIBLE, BAJO CONDICIONES Y CIRCUNSTANCIAS QUE NO PONGAN EN PELIGRO LA ESTABILIDAD POLITICA, SOCIAL Y ECONOMICA DE SU PUEBLO.

POR CUANTO, el Congreso de los Estados Unidos el 17 de enero de 1933 aprobó una ley, intitulada "Una ley que facilita al pueblo de las Islas Filipinas a adoptar una constitución y formar un gobierno para las Islas Filipinas, provee para la independencia de las mismas, y para otros fines", comunemente conocida como la ley Hare-Hawes-Cutting.

POR CUANTO, el Artículo 17 de dicha ley provee que las disposiciones de la misma "no entrarán en vigor hasta que se acepte mediante una resolución concurrente de la Legislatura Filipina o por una convención convocada con el propósito de actuar sobre dicha cuestión, tal como se disponga por la Legislatura Filipina."

POR CUANTO, la Legislatura Filipina aprecia plenamente la buena voluntad demostrada por el Congreso de los Estados Unidos hacia el pueblo de las Islas Filipinas y sus esfuerzos para zanjar finalmente la cuestión filipina aprobando dicha ley.

POR CUANTO, la Legislatura Filipina cree que disponiendo que dicha ley no entrara en vigor hasta que sea aceptada por la Legislatura Filipina o por una convención convocada con el propósito de aprobar dicha cuestión, el Congreso de los Estados Unidos tenía la intención de obtener una franca y honrada expresión de la voluntad del pueblo filipino en relación con la ley mencionada arriba.

POR CUANTO, la Legislatura Filipina esta oposita a la aceptación de dicha ley en su forma actual porque, en la opinión de la Legislatura, la ley no salvaguarda el bienestar del pueblo filipino ni la estabilidad de las instituciones sociales, económicas y políticas de su país.

POR TANTO, resuélvese como por la presente se resuelve por la Cámara de Representantes con la concurrencia del Senado de Filipinas, que la Legislatura Filipina informe al Congreso de los Estados Unidos que ella rechaza dicha ley en su forma actual como no aceptable al pueblo de las Islas Filipinas porque, en la opinión de la Legislatura entre otras razones, las disposiciones de la ley afectando las relaciones comerciales entre los Estados Unidos y las Islas Filipinas, pondrán en peligro seriamente las instituciones sociales, económicas y políticas de este país, y podría destruir sus propósitos, obtener una independencia para las Islas Filipinas al final del periodo transitorio; porque la cláusula sobre inmigración es objectionable y ofensiva al pueblo filipino; porque los poderes del Alto Comisionado son muy indefinidos; y finalmente porque las reservas militares, navales y otras dispuestas en dicha ley son inconsistentes con la verdadera independencia, intrinsecamente la dignidad nacional y están sujetas a una mala interpretación.

SE RESUELVE además que el comité legislativo conjunto del Senado y la Cámara de Representantes sea nombrado, como por la presente se nombra, sujeto a las direcciones, propósitos, y autoridad aquí declaradas, de estar compuestos del Hon. Manuel L. Quezon, presidente del Senado filipino, como chairman del comité de parte del Senado; el Hon. Quintín Paredes, speaker de la Cámara de Representantes, como chairman del comité de parte de la Cámara Hon. Elpidio Quirino, líder de la mayoría en el Senado, Hon. José C. Zulueta, líder de la mayoría de la Cámara de Representantes, Hon. Sergio Osmeña senador del decimo distrito, líder de la minoría en el Senado y Hon. Pedro Guevara, comisionado residente en los Estados Unidos y que se extienda una invitación como aquí se extiende al general Emilio Aguinaldo, ex-comandante en jefe del Ejército filipino, Hon. Juan Sumulong, ex-senador, y Hon. Isaura Gabaldon, ex-senador y ex-comisionado residente, para unirse con el comité legislativo y honorario y los otros como miembros.

El comité constituido como arriba se declara, irá a los Estados Unidos tan pronto como sea posible para el interés del servicio público, y para presentar al Congreso de los Estados Unidos la aprobación del pueblo filipino por la aprobación de la ley del Congreso, intitulada, "Una ley que facilita al pueblo de las Islas Filipinas a adoptar una constitución y formar un gobierno para las Islas Filipinas, provee para la independencia de las mismas, y para otros fines".

El comité, al mismo tiempo, expresará al gobierno y pueblo de los Estados Unidos las objeciones a dicha ley y las razones y pedir al Presidente y al Congreso de los Estados Unidos las enmiendas o la aprobación de una nueva legislación que satisficiera las aspiraciones del pueblo filipino de convertirse lo mas pronto posible en una nación libre e independiente bajo condiciones y circunstancias que no pongan en peligro la estabilidad social, económica y política del país.

La Legislatura Filipina pide al gobierno y pueblo de los Estados Unidos por medio de este comité, en la esperanza y confianza que ellos no ignorarán la apelación del pueblo filipino, un pueblo que, según declaraciones de cada presidente americano desde la inauguración del régimen americano, ha sido puesto por la Divina Providencia bajo la cuidadosa protección de la nación americana con el fin de que pueda gozar las condiciones de la libertad y felicidad que son la herencia del pueblo de los Estados Unidos.

o no mata?

Paredes.—Es una cuestión susceptible de interpretaciones.

Roxas.—Desearía una definición categorica.

Paredes.—Es cuestión académica.

Roxas.—Entiendo que mata definitivamente la ley.

Sanvicentes produjo una breve pero razonada adhesión a la Ley de Independencia HHC. Dijo que es una fortuna para Filipinas obtener una independencia mediante legislación. Declaró, sin embargo, que su apoyo a la misma ley estriba en que, por su virtud, Mindanao, una región feracísima y capaz para 23 millones de almas siendo una constante tentación para explotadores e imperialistas, se afirmará como parte integrante de Filipinas y gozará de derechos y libertades políticas que no disfruta ahora bajo la Ley Jones.

Serían las 6:35 p. m., cuando el ex-speaker Roxas, como líder de la minoría y de la oposición ocupó la tribuna. Historió el periodo de 4 siglos de luchas libertarias del pueblo filipino, de Lapu-Lapu a los PP. Burgos, Zafra y Gomez; de Bonifacio, Aguinaldo. Todos ellos sucesivamente, sin renunciar sus ideales de libertad ante fuerzas abrumadoras. "En cambio—continuó— nosotros rendimos el fruto de los seculares trabajos por la libertad,

en hombre de unos llamados meros defectos de la carta libertaria que se nos da."

Añadió que Irlanda, Egipto, Irak y otros son pueblos que han luchado y luchan por su independencia absoluta, y, sin embargo, ninguno de ellos ha renunciado el "Home Rule", la independencia restringida o la autonomía mayor que se les ha ofrecido. "Es que la jornada hacia la libertad—prosiguió—se salva paso a paso, como lo hacen los soldados que van a pos de un objetivo. (Por qué pues, no aceptar? Por qué rechazar la Ley de Independencia HHC que, nadie puede negarlo, es un avance, un adelanto grande en el camino de la libertad? Por asombroso e increíble que fuera, esta sería la primera vez en

en hombre de unos llamados meros defectos de la carta libertaria que se nos da."

# HITLER PONE FRENO A LA TECNOCRACIA

### Restricciones a la sustitución de hombres por máquinas

(De la "Associated Press") Berlín, (correo).—La legislación restrictiva puesta en vigor por el gobierno de Hitler es un freno a la sustitución del hombre por la máquina en varias industrias.

Mediante una ley promulgada recientemente los fabricantes de cigarrillos no podrán instalar maquinarias automáticas modernas, pero podrán continuar usando sus actuales aparatos mecánicos, entendiendo que no elevarán su producción del año pasado.

Una declaración oficial dice que casi todas las fabricas de cigarrillos de Alemania estan situadas en pueblos de menos de 5,000 habitantes. La maquinaria moderna quitaría el trabajo a cinco sextas partes de los obreros por tanto, se ha decidido que las fabricas vuelvan a sus artículos hechos a mano.

No se podrán ya introducir nuevas maquinarias, ni hacer funcionar de nuevo aunque temporalmente las antiguas.

El Departamento de Hacienda ha sido autorizado a votar \$850,000 para indemnizar a los fabricantes de cigarrillos que tengan que dejar las maquinarias para volver a los trabajos manuales.

Restricciones idénticas rigen ahora en la industria de cristales. Tres fabricantes de Thüringian que permitieron el funcionamiento de sus maquinarias un día después de promulgarse los nuevos reglamentos, fueron multados en \$300 cada uno para beneficio de los obreros desempleados.

que rehusa deliberadamente su libertad!

El climax de la batalla.—Sensacionales revelaciones

Roxas pasó a decir que la minoría no obstruía la labor de la mayoría ni de su comité. Al contrario, va todo su apoyo y ruega a Dios le guie y le ayude a obtener la libertad que hoy se rechaza.

—Paredes.—¿Aceptaré una invitación a unirse con el comité legislativo y honorario y los otros como miembros?

—Roxas.—No, primero, porque el objetivo es de rechazamiento de la ley; segundo, porque el presidente Quezon declaró que había perdido la confianza en nosotros; tercero, porque no podremos criticar lo que hemos aceptado.

—Paredes.—¿Cómo cooperarán con la mayoría?

—Roxas.—Explicando la ley al pueblo.

—Paredes.—¿En qué sentido?

—Roxas.—En el de aceptación.

—Paredes.—¿Cabal cooperación?

—Roxas.—Todo, excepto el hacerlos callar.

Dirigiéndose al representante Kapunan, declaró que no pensaba en una resolución de aceptación condicional se resolviera en otra de rechazamiento.

—Kapunan.—¿Oyó S. S. mi discurso?

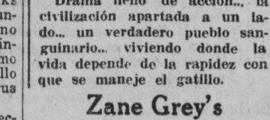
—Roxas.—Recuerdo que su S. S. dijo que aunque se quedase solo, votaría por la aceptación condicional.

Volviendo a afirmar su criterio de que hay en todo esto un misterio, el orador hizo hincapié en el informe no rendido del presidente de la misión mixta.

"Pero es voy a revelar lo que creo constituye una de las principales razones", dijo Roxas, "la verdadera razón se halla en que el día antes de salir de Washington a su vuelta a estas Islas el mayo último estaba presente en una conferencia que el 'leader' de la mayoría (Sr. Quezon) tuvo con un senador americano quien ha tomado una parte muy

# FOX

HOY  
10:00 A. M. Primera Función.  
Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20,  
7:10, 9:00 P. M.



ELEMENTAL  
Drama lleno de acción... la civilización apartada a un lado... un verdadero pueblo sanginario... viviendo donde la vida depende de la rapidez con que se maneje el gatillo.

Zane Grey's  
LIFE IN THE RAW

with  
George O'Brien  
Claire Trevor  
Greta Nissen  
A Fox Picture

TAMBIEN  
TIN TYPES Comedia

# El Auditor Insular Opina Que Es Ilegal El Contrato Entre Manila Y La Meralco

### Recomienda al comité de reorganización de la ciudad la discontinuación de las luces de adorno

Que el contrato de diez años celebrado entre la ciudad de Manila y la Meralco para la iluminación de la ciudad es ilegal, es la opinión de esta cuestión que había sido endosado a él por el departamento interior y trabajo, según se supo ayer.

Al departamento ha sido facilitado un informe preliminar de opinión de la auditoría. Se espera que la opinión completa del Sr. Hernandez será enviada dentro de algunos días.

La cuestión del contrato de luz entre la ciudad y la Meralco surgió en relación con la reorganización de la ciudad de Manila, cuya principal finalidad es realizar el original del contrato y encontró que tiene un plazo de diez años con una disposición de que en el caso que la ciudad deje de renovar el contrato, tendrá que pagar a la Meralco la suma de P50,000.

En su informe, el comité de reorganización recomendó la discontinuación inmediata del mantenimiento de las luces de adorno de la ciudad. Esta recomendación ha sido aprobada por el Sr. Sison.

Si Le Duele El Estomago Tome Agua Caliente

Neutraliza los ácidos del estomago, impide la fermentación de los alimentos y detiene la indigestión

"Si los desépticos y todos aquellos que padecen de gases, hinchazón, agruras, acidez del estomago, catarro gástrico, flatulencias, eructos, cacañas, tomarán una cucharada de la legítima Magnesia Bismutal disuelta en medio vaso de agua caliente, al final de cada comida pronto olvidarán sus males de estomago y los doctores tendrán que buscar otro genero de pacientes. Explicando este razonamiento, el reputado medico de Nueva York asegura que la mayor parte de enfermedades del estomago se originan en la acidez del mismo y en la descomposición de los alimentos antes de su digestión. Junto con la insuficiencia de la secreción del estomago, el agua caliente aumenta la circulación de la sangre y en cuanto a la Magnesia Bismutal, que puede fácilmente absorberse y sea en polvo o en pastillas en cualquier droguería o botica, neutraliza instantáneamente el exceso de ácidos en el estomago y evita la fermentación de los alimentos. La combinación de ambos da resultados verdaderamente positivos y de preferirse la uso de drogas artificiales, estimulantes o de otras clases para la indigestión.

FORMULA: Magnesium Oxide 2.5%; Sodium Bicarbonate 2.92%; Calcium Carbonate 68.8%; Bismuto Subnitratum 20%.

# LYRIC

PRESENTANDO  
Jean HARLOW  
MAE CLARKE  
MARIE PREVOST  
WALTER BYRON

NO VALIA LA PENA SABER LO QUE NO SABIAN

Y NUESTRA GRAN COMBINACION DE VODAVIL ULTIMOS DOS DIAS

# ESCANDEL Y ROSITA

QUE HAN FASCINADO A NUESTROS ESPECTADORES

Y LOS DANZARINES DINAMICOS  
MACKEY TWINS  
CUYO LEMA ES VELOCIDAD, MAS VELOCIDAD  
VAUDEVILLE: 5:20, 7:25, 9:35 P. M.

COMENZANDO EL SABADO

# EL GRAN NUMERO MUSICAL DE UNIVERSAL

50 Niñas Riosas--6 Cantos Sensacionales



LEO CARRILLO  
MARY BRILL  
Rogey  
Lillian Miles  
Herbert  
Rawlinson

# SAVOY

DOBLE PROGRAMA  
CARY GRANT  
BENITA HUME en  
GAMBLING SHIP  
IMPERIO ARGENTINA  
en  
"SU NOCHE DE BODAS"

VAUDEVILLE  
THE MARRY-MAKERS  
Cambio Completo Hoy

# TIVOLI

KEN MAYNARD  
MURIEL LONDON  
en  
THE LONE AVENGER  
en  
TOM TYLER  
en  
PHANTOM OF THE AIR

Primero y Segundo

# QUIEN FUE EL ABOFETEADO EN LA UNION

El vocal Yaranon señala al vocal Camacho como la víctima

Explicando su propia versión del incidente ocurrido en la junta provincial de La Union a principios de este mes en que el gobernador Ortiz abofeteo a un vocal de la junta después de un acalorado altercado, el vocal Yaranon dice lo siguiente en una carta a "La Vanguardia".

Aringay, La Union, Octubre 7, 1933.

Editor La Vanguardia Manila

Muy señor mío:

Para conocimiento del publico en general y a la defensa del que suscribe en particular, permítame aclarar la verdad de lo ocurrido entre el gobernador provincial, Mauro Ortiz, y los dos miembros de la Junta Provincial, Jorge Camacho y Agaton R. Yaranon.

El artículo publicado en este mismo periódico el 4 de Octubre se decía que el gobernador Ortiz dio una bofetada al tercer vocal Yaranon. Esto no es del todo cierto.

En realidad lo que ocurrió fue lo siguiente. La Junta Provincial celebró una sesión ordinaria el 2 del actual en la que se presentaron y aprobaron tres resoluciones, dos de ellas fueron, una sobre la reducción de la dieta del gobernador para la renta de su residencia oficial, de 70.00 pesos a 40.00 pesos al mes y otra, sobre el cambio de clasificación de la provincia de La Union de segunda a tercera clase.

Estas dos resoluciones han sido propuestas fuertemente por el gobernador Ortiz, y en el curso de la discusión los tres componentes de la Junta Provincial llegaron a intercambiar insultos personales. Con la moción de "levantamiento de la sesión" por el vocal Yaranon la sesión fue terminada con la sola oposición del gobernador quien disgustado salió de la sala de sesiones dejando a los dos miembros. Después de pocos segundos los dos miembros se marcharon también.

El verdadero incidente

Según informes directos del vocal Camacho al que suscribe hago constar que apenas habíamos bajado de la casa provincial y al llegar a la calle un mensajero fue a llamarme con un mensaje del gobernador invitándome a una entrevista en su oficina. Camacho volvió a subir en la casa provincial y sin demora tiempo entro en la oficina del

# El Nombramiento De Bowers Y De 8 Jueces De Primera Instancia Son Confirmados

Lista completa de los nombramientos que el senado aprobó anoche en una sesión ejecutiva

Los nombramientos de ocho jueces de primera instancia, tres jefes de oficinas, cuatro fiscales provinciales, 14 tesoreros provinciales un gobernador provincial y varios miembros de juntas y concejos del gobierno insular fueron confirmados en la sesión de anoche del senado.

La lista completa de los nombramientos confirmados es como sigue:

Jueces de primera instancia: Pablo S. Rivera, 3er. distrito; Antonio Horilleno, 9o. distrito; Modesto Castillo, 24o. distrito; Sixto de la Costa, 25o. distrito; Celerino Hilario, 26o. distrito; Emilio Araneta Diaz, 27o. distrito; Proceso Sebastian, ambulante; Felix Martinez, ambulante.

Fiscales provinciales: Jose Quisumbing, Leyte; Buenaventura Cordova, Palawan; Fernando Hernandez, Occidental Negros.

Clarence H. Bowers, brigadier gobernador donde le encontro al gobernador Mauro Ortiz y al secretario de la junta provincial, Atilano Mangibin. El gobernador abrió la conversacion tratando de persuadir al vocal Camacho que cambie de opinion sobre las dos resoluciones que habian sido presentadas y aprobadas aquel día, pero el vocal Camacho por el contrario manifestó su firme y sincera convicción sobre las mismas.

El gobernador Ortiz, llevado de su acaloramiento insultó al vocal Camacho y al vocal Yaranon inculcivse usando palabras difamatorias e injuriosas contra estos dos miembros de la Junta Provincial. Durante todo este tiempo el gobernador hablaba en dos lenguajes, algunas veces en Ilocano y algunas veces en castellano. De tal suerte que el vocal Camacho que es producto de la educación Inglesa no podía comprender todo lo que hablaba el gobernador y entonces pidió favor al Secretario Atilano Mangibin para que le interpretara en ingles, pero el ultimo rehusó y le preguntó al vocal Camacho: "Acaso me tratas como tu muchacho?" Y sin provocación ninguna dio una bofetada al vocal Camacho, y cogió una silla con la intención de pegarle al citado vocal pero este corrió fuera de la oficina para evadir el golpe que iba a recibir.

Este es el verdadero incidente que ocurrió en la Junta Provincial de La Union. El que suscribe quiere aclarar al publico que no fue él quien fue abofeteado por el gobernador Ortiz como se ha publicado.

(Fdo.) AGATON R. YARANON, Miembro de la Junta Provincial, La Union



General C. H. BOWERS

neral y jefe de la Constabularia. Charles E. Livingstone, coronel y jefe auxiliar; Eustaquio Bactat, coronel y jefe auxiliar; Luther R. Stevens, coronel y jefe auxiliar; Benito D. Valeriano, teniente coronel y jefe auxiliar; Orville M. Johnson, teniente coronel y jefe auxiliar; Juan C. Quimbo, teniente coronel y jefe auxiliar; Cristobal Cerquella, teniente coronel y jefe auxiliar.

Simeon Ramos, director, de terrenos.

Dr. Gregorio San Agustin, director auxiliar de Zootecnia.

Torbio Erfe-Mejia, tesorero de la ciudad de Baguio.

Tesoreros provinciales: Gregorio Solis, Abra; Restituto Chavez, Antique; Vicente Resurrección, Bata-

tes: Saturnino David, Capiz; Idefonso D Jimenez, Bohol; Basilio Santiago, Bulacan; Baldomero Perez, Cagayan; Pedro Encarnación, Camarines Norte; Zoilo Tolentino, Ilocos Norte; Angel Llanes, Ilocos

# SE INVESTIGARA LA FINANZA DE LA UNIVERSIDAD

Cinco regentes nombrados para este fin en una reunión celebrada ayer

Debido a la vacilación de la Cámara de Representantes en aprobar una consignación adecuada para la Universidad de Filipinas, el regente

Sur; Antonio Buenaventura, La Union; Julio Curva, Palawan; Nicolas Encarnación, Samar; Severino D. Gonzales, Samar.

Maximo Rodriguez, gobernador provincial de Tayabas. Antonio de las Alas, presidente de la directiva del Banco Postal.

Cesar Bengzon, miembro de la directiva del Banco Postal. Guillermo Gomez, miembro de la directiva del Banco Postal.

Da. Pilar Hidalgo Lim, miembro de la junta de libros de texto. Leon G. Guinto, miembro de la junta de prestamos.

Allan T. Sylvester, miembro de la junta del Puerto de Manila. Antonio de las Alas, Presidente del concejo de regadíos.

Mrs. R. R. Manders, miembro de la junta de censura de películas. C. P. White, miembro de la junta de fideicomisario.

Jorge B. Vargas, miembro de la junta de fideicomisario. Dr. Angel Trinidad, miembro de la junta de fideicomisario.

Salvador Lagdameo, miembro de la junta de fideicomisario. Eulogio Rodriguez, miembro de la junta de fideicomisario.

H. M. Cavender, miembro de la junta de fideicomisario. Albino Z. Cip, miembro de la junta de fideicomisario.

S. Dazal, miembro de la junta de fideicomisario. Dr. Benito Valdes, presidente del concejo de higiene.

Dr. Hilario Lara, miembro del concejo de higiene. Dr. Proceso Gabriel, miembro del concejo de higiene.

Eulogio P. Revilla, miembro del concejo de higiene. Dr. Vicente Genato, miembro del concejo de higiene.

Dr. Jose Albert, miembro del concejo de higiene. Dr. Gerónimo Ocampo, miembro del concejo de higiene.

Senador Teofilo Sison, Secretario Antonio de las Alas y Rafael Alunan como miembros de una junta creada por la ley No. 4032.

Los nombramientos de los jueces de primera instancia Luis P. Torres, Alejandro Reyes y Feliciano Ocampo recomendados por el comité de nombramientos no fueron actuados.

# La Fiesta De Los Boy Scouts En El Sunken Gardens fue un éxito



Los delegados filipinos a la conferencia internacional de "boys scouts" en Godollo, Hungría, fueron agasajados anoche con una fiesta campestre en los "Sunken Gardens" en honor de los "boy scouts" de Filipinas. La fotografía demuestra al director Arthur Fischer leyendo su discurso mientras le escuchan Jose Herman, Antonio Delgado, el R. P. Iglesias, Enrique Lolarga, Henry Herman, Fernando Maramag, el R. P. Orta, Vicente Kierulff, hijo, Elias Pantangco y Pablo Delgado.

Fue un verdadero éxito la fiesta organizada anoche en los "Sunken Gardens" en honor de los "boy scouts" que representaron a Filipinas en la conferencia internacional en Godollo, Hungría. Muchos altos funcionarios de la organización de "boy scouts" en Filipinas estuvieron presentes para participar en la alegre celebración.

El director Fischer de la oficina de montes y el director Fernando M. Maramag del "Tribune" pronunciaron discursos sobre los beneficios de la organización de

Los oficinas de la casa citada se cerrarán esta tarde por respeto a la memoria del finado. Esta mañana se celebraron ceremonias fúnebres en la iglesia de Sto. Domingo, en Intramuros.

El finado era natural de Mallorca, España. Vino a Filipinas hace mucho tiempo e hizo de este país su segunda patria. Dejó viuda y dos hijos que viven en la calle Magallanes No. 84, Intramuros.

El nombramiento de Luisa Stevenson como maestra del departamento de ciencias del hogar.

La extensión del permiso del abogado Pio Duran para ausentarse de las clases hasta el fin del segundo semestre.

La graduación de los siguientes de la escuela de enfermería: Leticia Lozano (cum laude), Atilano Cabangal (cum laude), Clemencia Antonio, Inocencia Aragon, Crispina Balaoro, Patria Baticados, Liwayway Bautista, Fortunato Buncag, Paz Buncal, Pedro Cadusale,

Maria Corpuz, Trinidad Custodio, Segundina Damian, Salud Dario, Gregorio Dono, Antonio Eclevia, Mariana Estallilla, Nery Fabela, Aurora Fernandez, Rosita Ferraris, Juana Gasang, Sotera Geraban, Maria Ghanan, Lourdes Gustilo, Pura Lagman, Leonila Mendaras, Lourdes Morales, Rufina Morales, Soledad Munar, Gregoria Olympia, Adela Oñas, Faustino Papisin, Vicente Parcon, Felicidad Salcedo, Consolacion Sanchez, Soledad Silitoria, Amparo Solinap, Francisca Tiburcio, y Justina Toledo.

La graduación de los siguientes del curso de ampliación: Pablo Buaciac, Maxima Epistola, Ramona Juson y Ney Gonzaga.

# Un funcionario de la casa Parsons Hardware Company falleció ayer

El Sr. Miguel Garcia, gerente de un departamento de Parsons Hardware Company, falleció a las tres de ayer tarde, en el hospital de San Jose, víctima de una dolencia del estómago.

Los oficinas de la casa citada se cerrarán esta tarde por respeto a la memoria del finado. Esta mañana se celebraron ceremonias fúnebres en la iglesia de Sto. Domingo, en Intramuros.

El finado era natural de Mallorca, España. Vino a Filipinas hace mucho tiempo e hizo de este país su segunda patria. Dejó viuda y dos hijos que viven en la calle Magallanes No. 84, Intramuros.

El nombramiento de Luisa Stevenson como maestra del departamento de ciencias del hogar.

La extensión del permiso del abogado Pio Duran para ausentarse de las clases hasta el fin del segundo semestre.

La graduación de los siguientes de la escuela de enfermería: Leticia Lozano (cum laude), Atilano Cabangal (cum laude), Clemencia Antonio, Inocencia Aragon, Crispina Balaoro, Patria Baticados, Liwayway Bautista, Fortunato Buncag, Paz Buncal, Pedro Cadusale,

Maria Corpuz, Trinidad Custodio, Segundina Damian, Salud Dario, Gregorio Dono, Antonio Eclevia, Mariana Estallilla, Nery Fabela, Aurora Fernandez, Rosita Ferraris, Juana Gasang, Sotera Geraban, Maria Ghanan, Lourdes Gustilo, Pura Lagman, Leonila Mendaras, Lourdes Morales, Rufina Morales, Soledad Munar, Gregoria Olympia, Adela Oñas, Faustino Papisin, Vicente Parcon, Felicidad Salcedo, Consolacion Sanchez, Soledad Silitoria, Amparo Solinap, Francisca Tiburcio, y Justina Toledo.

La graduación de los siguientes del curso de ampliación: Pablo Buaciac, Maxima Epistola, Ramona Juson y Ney Gonzaga.

# EL GOBERNADOR DE ILOCOS NORTE SALE ABSUELTO

Querrelado por estafa de P62.00, el juez no le encuentra culpable

(Servicio Informativo)

Exclusivo a La Vanguardia. Laoag, Ilocos Norte, Oct. 11.—El gobernador Simeon Mandac, de esta provincia, ha sido absuelto de una acusación por estafa que envolvía un cheque postfechado en la cantidad de P62.

La decisión absolviendo al gobernador fue dictada por el juez Felix Martinez, del juzgado de primera instancia este día. El gobernador habia sido condenado a dos meses y un día de prision por el juez de paz de Laoag el diciembre pasado, pero apelo de la sentencia ante el juzgado de primera instancia, terminando la vista la semana pasada tras acaloradas discusiones entre el fiscal Esteban Diaz y los abogados de la defensa Rivas y Sarandi.

mlés de entidades de "boy scouts" en muchas partes del mundo. El presidente de los "boy scouts" de Manila, Enrique Lolarga, actuó de presentador.

Mr. Voss que es un alto funcionario de la organización y el boy scouts Kierulff que fue el jefe de la delegación a Godollo habieron extensamente sobre el servicio avanzado de los "boy scouts".

Se leyó después una carta del boy scout delegado Tony de Leon en la que dice que ha sido empleado por el presidente del Parlamento de Budapest para ser instructor de un hijo suyo y que por esto ha pasado a vivir en la residencia del presidente.

# Una escuadra aerea de E. U. con 3,000 millas de radio de navegacion

(De la "Associated Press")

Los Angeles, octubre 10.—El contra-almirante A. W. Johnson ha revelado este día planes de la armada para crear una escuadra de aeroplanos con un radio de navegacion de 3,000 millas.

Hizo la revelacion al discutir el vuelo de una escala desde Panama hasta San Diego, terminado el lunes, en que tomaron parte cinco aeroplanos. El escuadron llevaba al almirante Johnson, a ocho oficiales y 25 soldados.

# AGRADECIMIENTO

El Sr. Regino Santos agradece a todos los que enviaron coronas y asistieron al entierro de su hijo, el Dr. Gonzalo Santos, verificado el día 8 del actual.

# DOLOR DE ESPALDA

y piernas, hinchazones, nerviosidad, irritación, quemazón, dificultad al hacer aguas, levantarse de noche, desórdenes en la vejiga y la próstata, aliento, moce y pus en la orina, cólicos hepáticos y nefríticos. Tome el eficaz diurético vegetal



Alivio instantáneo. Calma y desinflama las membranas irritadas. Regulariza el buen funcionamiento de las glándulas, echando las toxinas fuera del sistema. Usted puede borrar Anticalculina Ebreys, el remedio inofensivo, en cualquier farmacia. Solicite el Libro del Horóscopo, gratis, a Ebreys Chemical Works, 251 Pearl St., New York.

YUCANSEH DRUG CO., INC. 436 Desmarinas, Manila. Agentes Generales en Filipinas

Cada 100 c. contiene: Extracto Fluido de Ricino 70.40 c. e. Extracto Fluido Sabal (serenoas arrulata) 3.25 c. e. Extracto Fluido Uva Uva 3.25 c. e. Extracto Fluido de Estrimons de Maiz 3.25 c. e. Alcohol de Cana 18.25 c. e.

# HOY METROPOLITAN HOY

PRIMERA FUNCION—9:00 A. M. DESPUES: 11-1-3-5-7 Y 9 P. M.

El convierte los sueños en realidad!



MAURICE CHEVALIER  
Sus cuentos causan inquietud en las damas—y las damas inquietas se sienten felices oírle. Una película divertida llena de picardías y melodia rebotante de buen humor y belleza!  
Oiga a CHEVALIER Cantar "In the Park in Paris" "Home-Made Heaven" "Look What I've Got" "M'sieu Baby"  
"A Bedtime Story" with HELEN TWELVETREES EDWARD EVERETT HORTON ADRIENNE AMES · BABY LEROY Directed by NORMAN TAUROG A Paramount Picture

# CHEVALIER y su PERFECTO BEBÉ!



En el reparto de una película en Hollywood eligieron AL BEBE MAS PERFECTO para desempeñar el papel principal en la más reciente película Paramount de Chevalier—"A Bedtime Story", y cuando la hora de la comida llegó, escogieron el PERFECTO ALIMENTO para él... LECHE!

La Leche es el alimento Mas Completo que nos ofrece la Naturaleza

La Leche "Marca Oso" es realmente Buena por ser Leche Natural

no ha sido reconstituida, artificialmente alterada ó fabricada de cualquiera manera.

Es el Alimento Perfecto para todos los bebes

Conocida y apreciada en todas partes del Mundo

LA LECHE "MARCA OSO" FORMA MEJORES BEBES





# NUEVO PLAN SOBRE AZUCAR

### Varios congresistas reanudan sus esfuerzos para un convenio

(De la "Associated Press") Washington, 10 de octubre.—Los congresistas que representan a los distritos productores de la remolacha de los estados del oeste se han preparado este día a desplegar sus esfuerzos para obtener un convenio de estabilización azucarera.

Los miembros de la delegación de Colorado se mostraron singularmente descontentos con el rechazamiento del último proyecto por el secretario de agricultura, Henry A. Wallace.

El senador Alva B. Adams dijo que él y otros se proponen diferenciar con el secretario Wallace y el presidente Roosevelt para conocer definitivamente las razones del rechazamiento y poder formular un nuevo plan que elimine las cláusulas obsoletas.

**Radiograma de Alunan**  
El "Washington Post" atribuye la reciente desaprobación del proyecto convenio sobre el azúcar a las condiciones inciertas de Cuba, según radiograma enviado esta mañana por el exsecretario Rafael Alunan a la asociación de azucareros de Filipinas.

El radiograma de Alunan a la asociación dice: El "Washington Post" editorialmente atribuye la desaprobación del convenio sobre el azúcar a las condiciones inciertas en Cuba y expresa su deseo de que la administración ayude a Cuba en sus actuales dificultades económicas, lo que indudablemente afectará cualquier convenio aceptable para el gobierno.—Alunan.

## Bastonero.

(Continuación de la Pág. 1)  
El recién trasladado pero creyendo que el traslado de Lingok se había debido a una recomendación de Nidad, su rencor se concentró en este. Nidad, como bastonero mayor era encargado de las plantaciones de legumbres y de las aves de corral y Sawatan es jefe de escuadrón del departamento "D" donde se fabrican muebles de bejuco. En el taller, recogió subrepticamente un pedazo de hierro que limo y afiló, dándole forma de puñal. Ya armado, esta madrugada, creyendo que era la ocasión mas propicia o no pudiendo frenar su odio al bastonero, realizo sus planes de venganza dándole muerte.

## Ya No Hablan.

(Continuación de la Pág. 1)  
por la limitación de la entrada de nuestros productos en los Estados Unidos y por el impuesto de exportación. Si al cabo de 2 o 3 años se concede la independencia a las Islas Filipinas, como se arreglará la estabilidad económica del país?

"Pero habrá siempre medio de conseguir una legislación de más largo plazo y no faltará pretextos más o menos justificados para legitimar el grandioso triunfo que va a conseguir la Misión en los Estados Unidos en la consecución de una legislación que satisfaga a los intereses egoístas."

"Gracias a Dios", dice Aginaldo  
Después de Roxas, Paredes cerró el debate refutando a su predecesor y afirmando que la Ley de Independencia HHC provee a ninguna independencia satisfactoria, o todo lo, mas, a una supuesta independencia. Reptó su acusación de que la minoría obstruía a la mayoría y afirmó categóricamente que esta aboga y, por medio del Comité Legislativo, abogara por una independencia inmediata, absoluta y completa o nada.

Durante la batalla parlamentaria, varios miembros del Senado estuvieron presentes, contándose entre ellos los senadores Briones, Clarin, Vera, Gil y otros. Hasta un grupo de americanos estuvo por largo tiempo en la galería de asientos reservados. El público se presentó, como en la noche anterior, compacto, expectante e interesado en ver el final de la batalla.

Durante ella se prodigaron hechos, posturas, incidentes, interesantes unos, pintorescos otros. Como ya se ha consignado, 4 miembros de la mayoría hicieron constar su voto en favor del rechazamiento en la inteligencia de que, con ello, no muere la Ley de Independencia HHC. Diez miembros ausentes de la minoría Casañas, Concon, Geron, Gomez, Medina, Sabido, Sison, Villafuerte, Villanueva (P.) e Ybañez (Pac.), constataron en antecedentes, a petición de Roxas, que de estar presentes votarían en contra del rechazamiento. Otros 3 de la mayoría, Cea, Duran y Luna también constataron en antecedentes, a petición de Buenacaminio, en ejercicio de líder, como votos a favor.

Al leerse el nombre de De Leon (J.) ausente por enfermo, se levantó su compañero de provincia, Delgado. Al mismo tiempo se pusieron de pie Roxas, lo que desconcertó al primero, entablándose entre ambos una reciprocidad de cortesías.

**Más Informes.**  
(Continuación de la Pág. 1)  
En vista de que sobre este particular, no se ha anunciado ningún paso definitivo por la administración, el gobernador en su cable, ha pedido que se le informe así mismo de cualquiera acción que se trata de tomar en relación con el asunto.

## Suspensión.

(Continuación de la Pág. 1)  
fian consiguió una nueva vista.  
La corte, en su decisión esta mañana, dijo que no obstante una nueva revisión del caso y las pruebas presentadas no ve ningún motivo para modificar su anterior sentencia.  
Maximina Tan falleció hace algunos meses y la Corte decretó el pago de los P1,000 a Hargis como su representante.

# En El Apogeo De La Batalla Parlamentaria



Instantáneas fotográficas tomadas anoche en la cámara de representantes en que se aprobó la resolución concurrente rechazando la ley Hare-Hawes-Cutting. Arriba una vista general de la cámara mientras el representante Roxas hablaba. La flecha indica al speaker Paredes. Al extremo izquierdo inferior aparece el speaker en acción. Abajo fotografías de cerca del representante Roxas y del representante Tirona.

## La Cámara.

(Continuación de la pag. 2)  
senador americano referido reiterando a éste su gratitud por sus esfuerzos por la independencia. El senador americano, según el ex-speaker Roxas, contestó al radiograma del presidente Quezon con otro despacho donde decía que le deseaba un feliz viaje y añadiendo: "Las seguridades dadas por usted, a mí y a otros senadores de que la ley será aprobada nos han hecho a todos muy felices."

La Cámara estaba ardiendo en expectación. Había cuchicheos de silla a silla y risas mal disimuladas. Roxas sacando la cara vociferó fuerte: "¿Queréis más? Muchas voces, a coro responderon sedientos: "Venga, venga!" Roxas prosiguió diciendo que "para demostrar el juego político que se ha estado haciendo aquí sobre la ley, a principios de agosto pasado, mientras el 'leader' de la mayoría estaba haciendo una intensa campaña por el rechazamiento de la ley" ese mismo 'leader' escribiría a un senador en Washington diciendo que él cree que la ley será aceptada por la Legislatura o por una convención nacional pero anunciaba al mismo tiempo la voluntad de recabar enmiendas después del congreso. Esta carta, sin embargo, no llegó a manos de su destinatario pues se curió el día 31 del mismo mes de agosto en un cablegrama al portador de esta carta para que la misma no se entregara ya.

**Carga final de Paredes.**  
**Hechos, posturas, incidentes**  
**Kapunan.**—Por qué no hizo antes esa revelación?  
**Roxas.**—Porque hasta el último momento esperaba que se cumpliera la promesa empeñada.  
El orador terminó citando hechos probatorios de que la minoría no ha desarrollado ni desarrolla obstrucción alguna a la labor de la mayoría.

Después de Roxas, Paredes cerró el debate refutando a su predecesor y afirmando que la Ley de Independencia HHC provee a ninguna independencia satisfactoria, o todo lo, mas, a una supuesta independencia. Reptó su acusación de que la minoría obstruía a la mayoría y afirmó categóricamente que esta aboga y, por medio del Comité Legislativo, abogara por una independencia inmediata, absoluta y completa o nada.

Durante la batalla parlamentaria, varios miembros del Senado estuvieron presentes, contándose entre ellos los senadores Briones, Clarin, Vera, Gil y otros. Hasta un grupo de americanos estuvo por largo tiempo en la galería de asientos reservados. El público se presentó, como en la noche anterior, compacto, expectante e interesado en ver el final de la batalla.

Durante ella se prodigaron hechos, posturas, incidentes, interesantes unos, pintorescos otros. Como ya se ha consignado, 4 miembros de la mayoría hicieron constar su voto en favor del rechazamiento en la inteligencia de que, con ello, no muere la Ley de Independencia HHC. Diez miembros ausentes de la minoría Casañas, Concon, Geron, Gomez, Medina, Sabido, Sison, Villafuerte, Villanueva (P.) e Ybañez (Pac.), constataron en antecedentes, a petición de Roxas, que de estar presentes votarían en contra del rechazamiento. Otros 3 de la mayoría, Cea, Duran y Luna también constataron en antecedentes, a petición de Buenacaminio, en ejercicio de líder, como votos a favor.

Al leerse el nombre de De Leon (J.) ausente por enfermo, se levantó su compañero de provincia, Delgado. Al mismo tiempo se pusieron de pie Roxas, lo que desconcertó al primero, entablándose entre ambos una reciprocidad de cortesías.

**Delgado.**—¿Qué dice el caballero por Capiz?  
**Roxas.**—Espero lo que dirá el caballero por Bulacán.  
**Delgado.**—No, si S. S. desea hablar...  
**Roxas.**—Por haber sido el prime-



ro en levantar, doy la preferencia a S. S.  
**Delgado** (después de alguna vacilación).—Hago constar que el representante De Leon (J.) esta enfermo.  
Y nada más.  
La sesión o el rechazamiento se consuma a las 8:00 p. m.  
**El discurso de Tirona**  
A continuación van partes del discurso del Representante Tirona durante el debate:  
"Por que en esta resolución (sobre el envío de la nueva misión) al hablar de una nueva legislación que se ha de pedir del Congreso de los Estados Unidos por la nueva misión, solamente se dice 'independencia dentro de un tiempo lo más temprano posible', y no se usa la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' de que tanto han hablado los caballeros de la mayoría aquí en la Legislatura y en los mítines públicos?"  
"Es que ahora han abandonado ese ideal, y solamente debe mentarse aquí en Filipinas, y no allá en los Estados Unidos? Caben dentro de la frase 'dentro de un tiempo lo más temprano posible' tres años, cinco años, diez años o doce años?"  
Refiriéndose a la composición de la nueva misión, el Rep. Tirona dijo: "hasta atayer el proyecto de resolución mencionada el nombre del ex-speaker Roxas, pero, desde que anteancho pronunció un discurso que disgustó a los miembros de la mayoría, se ha descartado el nombre, y luego están protestando contra la afirmación hecha en el floor por el mismo Rep. Roxas sobre la existencia de la tiranía."

"Si el objeto de la resolución al incluir a otros compatriotas que no son miembros de la Legislatura es para dar a la nueva misión un carácter mas representativo, por qué no se incluye en ella a representantes de la prensa, del elemento obrero, de las entidades religiosas y femeninas del país?"  
"Prácticamente en la Misión legislativa solamente estará representado el Partido Nacionalista Consolidado, pues, digase lo que se quiera, tanto los llamados líderes de la mayoría, como los de la minoría pertenecen al mismo Partido Nacionalista Consolidado."

El Representante Tirona dijo también que él no pretende ser miembro de la nueva misión, pero, manifiesta que el Partido Demócrata, el único partido de oposición, a pesar de la disolución alegada por los miembros de la antigua minoría de ambas Cámaras que hoy se titulan ex-demócratas, sigue existiendo con un Directorio presidido por el ex-Representante Gregorio Perfecho y tiene mas ramificaciones y Comités provinciales y municipales que la Federación de Ciudadanos Independientes que representa el ex-senador Sumulong

El Rep. Tirona, al llegar el período de votación, manifestó que al votar negativamente por la resolución, hace constar que no quería significar que no tiene confianza en el General Emilio Aguinaldo que es incluido en la nueva misión, con carácter honorario, pero, siempre ha sostenido que la utilidad del General Aguinaldo en la campaña por nuestra independencia es los Estados Unidos estriba en que allá lo haga sin estar en compañía de los políticos.

Preguntado el Rep. Tirona por qué no presentó su anunciada enmienda sobre la independencia inmediata, completa y absoluta, dijo lo siguiente:  
"Cuando el Speaker Paredes preguntó si alguien de la minoría presentaría una enmienda, insertando la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' en el Proyecto de Resolución que se estaba discutiendo, anuncié que yo lo haría; pero, ya no tuve necesidad de hacerlo, porque después el mismo caballero por Abra, contestando las interpeleaciones del Rep. Roxas afirmó que el plan de la mayoría es que la nueva misión recabe del Congreso de los Estados Unidos la independencia inmediata, absoluta y completa o nada, y además, porque se votó la cuestión previa sobre la Resolución, impidiendo así la presentación de cualquiera enmienda."

Preguntado el Rep. Tirona por qué no presentó su anunciada enmienda sobre la independencia inmediata, completa y absoluta, dijo lo siguiente:  
"Cuando el Speaker Paredes preguntó si alguien de la minoría presentaría una enmienda, insertando la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' en el Proyecto de Resolución que se estaba discutiendo, anuncié que yo lo haría; pero, ya no tuve necesidad de hacerlo, porque después el mismo caballero por Abra, contestando las interpeleaciones del Rep. Roxas afirmó que el plan de la mayoría es que la nueva misión recabe del Congreso de los Estados Unidos la independencia inmediata, absoluta y completa o nada, y además, porque se votó la cuestión previa sobre la Resolución, impidiendo así la presentación de cualquiera enmienda."

Preguntado el Rep. Tirona por qué no presentó su anunciada enmienda sobre la independencia inmediata, completa y absoluta, dijo lo siguiente:  
"Cuando el Speaker Paredes preguntó si alguien de la minoría presentaría una enmienda, insertando la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' en el Proyecto de Resolución que se estaba discutiendo, anuncié que yo lo haría; pero, ya no tuve necesidad de hacerlo, porque después el mismo caballero por Abra, contestando las interpeleaciones del Rep. Roxas afirmó que el plan de la mayoría es que la nueva misión recabe del Congreso de los Estados Unidos la independencia inmediata, absoluta y completa o nada, y además, porque se votó la cuestión previa sobre la Resolución, impidiendo así la presentación de cualquiera enmienda."

# OPINION DEL FISCAL PEDIDA

### Se determinará la legalidad del contrato con la Meralco

Conoció el dictamen del Auditor que declara legal el contrato otorgado entre el gobierno de la Ciudad de Manila y la Meralco sobre suministro de fluido eléctrico, el Departamento del Interior y Trabajo someterá el caso a otro dictamen. Esta vez, se recabará la opinión del Fiscal General para los efectos de las acciones legales correspondientes.

Declarado legal dicho contrato, se cree que un otorgamiento ulterior del mismo, basado sobre una revisión de tarifas, marginaría a las áreas de la ciudad, según se calcula, cosa de P60,000 anuales. El gobierno de Manila es el principal y mas seguro abonado de la Meralco, desde hace cosa de 8 años con el de hoy y, sin embargo, las tarifas para todos los demás abonados ya se han rebajado, en tanto que la para la ciudad continúa siendo la misma.

Se sostiene que la ciudad no está facultada ni por su carta orgánica ni por el Código Administrativo, para otorgar contratos de servicios pagados de sus fondos, por mas de un año. Y la razón es que el pago de tales servicios se abona anualmente y con cargo a los presupuestos anuales los cuales, son asimismo, de carácter anual.

Al presente la ciudad paga a la Meralco, por suministro de fluido eléctrico, cerca de P400,000. Buena parte de esta suma se cree que podría ser economizada o invertida para otros menesteres administrativos de la ciudad.

## Cualquiera.

(Continuación de la Pág. 1)  
terpretarse en Estados Unidos como una falta de reconocimiento de nuestra parte del sincero esfuerzo hecho por el Congreso de resolver la cuestión filipino según sus propios méritos concediendo a Filipinas la independencia que por tantos años ha estado pidiendo. En segundo lugar, la proximidad del plazo para la caducidad de la Ley (17 de enero de 1934) y el no haberse adoptado por la Legislatura las disposiciones necesarias para que se pudiera reunir la Asamblea Constituyente dentro de dicho plazo, en el caso de que las gestiones para obtener aclaraciones o enmiendas no diesen resultado, han de exponer al pueblo filipino a la acusación de que presta muy poca atención a las disposiciones mandatorias de una ley del Congreso. En el trato de una nación con otra la buena fe es un requisito esencial para el éxito de cualquiera negociación, y cuando una oferta se hace para ser aceptada dentro de un plazo, la buena fe exige que la decisión sea tomada dentro de dicho plazo.

"Si la mayoría hubiese acogido la recomendación de la Misión enviada a América de que la Ley se ponga en vigor para dar lugar al proceso institucional que ha de permitir al pueblo filipino a preparar su propia constitución y a decidir, por medio de la Asamblea Constituyente, o directamente al votar sobre la ratificación de la constitución, si acepta o no la oferta de independencia hecha por el Congreso, a estas fechas se podría ya haber elegido a los delegados de la Asamblea y ésta estaría actualmente en sesión. Si reunida la Asamblea Constituyente, fuese el deseo de los delegados del pueblo allí reunidos, obtener aclaraciones o enmiendas a la ley, las correspondientes gestiones se hubieran podido hacer con mayor autoridad por acuerdo de la Asamblea. Cualquiera que fuese el resultado de estas gestiones, el pueblo dentro de la Asamblea, el fuera de ella, en una votación directa, estaría en mejor situación que o esta ahora la Legislatura para decidir finalmente sobre la aceptación de la Ley, no solo porque estaría en posesión de informes más completos, sino también porque estaría más libre de los apasionamientos del momento producto de las acaloradas controversias sobre la Ley de Independencia."

**La mayoría dejó pasar nueve meses**  
Pero en vez de esto, la mayoría ha preferido dejar pasar cerca de nueve meses desde que el Congreso aprobó la Ley de Independencia sin tomar acción alguna sobre la cuestión de la aceptación de dicha Ley, y ahora, cuando ya no faltan mas que tres meses escasos para su caducidad, se trata de afrontar la situación con el procedimiento de la no aceptación de la Ley por la Legislatura y el envío de una misión a los Estados Unidos para pedir enmiendas a la Ley o una nueva legislación.

La minoría cree que el tiempo es poco oportuno para obtener de los Estados Unidos consideración apropiada, no ya de peticiones para una nueva legislación, pero ni siquiera de peticiones para simples enmiendas. Es bien conocido que la atención o se han debilitado en su apoyo y se dice que hasta el mismo coronel Fulgencio Bautista, el ex-teniente que ahora acudida al ejercicio esta dispuesto a abandonar al gobierno revolucionario de Grau.

Washington, 11 de octubre.—El Departamento Naval ha ordenado este día el envío del acorazado "Wyoming", con un batallón de marinería, a la base naval de Cuantarnam en Cuba.

Las autoridades califican esta medida como una parte del entrenamiento regular de las fuerzas de marinería, y sin ninguna relación con los sucesos en Cuba y la posibilidad de la intervención americana.

Preguntado el Rep. Tirona por qué no presentó su anunciada enmienda sobre la independencia inmediata, completa y absoluta, dijo lo siguiente:  
"Cuando el Speaker Paredes preguntó si alguien de la minoría presentaría una enmienda, insertando la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' en el Proyecto de Resolución que se estaba discutiendo, anuncié que yo lo haría; pero, ya no tuve necesidad de hacerlo, porque después el mismo caballero por Abra, contestando las interpeleaciones del Rep. Roxas afirmó que el plan de la mayoría es que la nueva misión recabe del Congreso de los Estados Unidos la independencia inmediata, absoluta y completa o nada, y además, porque se votó la cuestión previa sobre la Resolución, impidiendo así la presentación de cualquiera enmienda."

Preguntado el Rep. Tirona por qué no presentó su anunciada enmienda sobre la independencia inmediata, completa y absoluta, dijo lo siguiente:  
"Cuando el Speaker Paredes preguntó si alguien de la minoría presentaría una enmienda, insertando la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' en el Proyecto de Resolución que se estaba discutiendo, anuncié que yo lo haría; pero, ya no tuve necesidad de hacerlo, porque después el mismo caballero por Abra, contestando las interpeleaciones del Rep. Roxas afirmó que el plan de la mayoría es que la nueva misión recabe del Congreso de los Estados Unidos la independencia inmediata, absoluta y completa o nada, y además, porque se votó la cuestión previa sobre la Resolución, impidiendo así la presentación de cualquiera enmienda."

Preguntado el Rep. Tirona por qué no presentó su anunciada enmienda sobre la independencia inmediata, completa y absoluta, dijo lo siguiente:  
"Cuando el Speaker Paredes preguntó si alguien de la minoría presentaría una enmienda, insertando la frase 'independencia inmediata, completa y absoluta' en el Proyecto de Resolución que se estaba discutiendo, anuncié que yo lo haría; pero, ya no tuve necesidad de hacerlo, porque después el mismo caballero por Abra, contestando las interpeleaciones del Rep. Roxas afirmó que el plan de la mayoría es que la nueva misión recabe del Congreso de los Estados Unidos la independencia inmediata, absoluta y completa o nada, y además, porque se votó la cuestión previa sobre la Resolución, impidiendo así la presentación de cualquiera enmienda."

# Tres Medidas De Importancia En El Calendario De La Camara Hoy

La sesión de la Cámara de esta tarde se orientará de nuevo, salvo contingencias imprevistas, al despacho rutinario de los asuntos fijados en el calendario.  
Hay, sin embargo tres, de los tantos señalados, que son de bastante relieve e importancia. Ellos son Bill Núm. 3037 que reorganiza como medida complementaria, determinados departamentos, oficinas y burós, como los de Aduanas, Terrenos, Registro.  
Bill Núm. 3022 que vota la suma de P30,000 para la ayuda a los sin trabajo y demás personas necesitadas.  
Bill Núm. 3021 que enmienda el

artículo 6 de la Ley Núm. 4051, conocida por Ley de Gratificaciónes.  
Bill Núm. 3008 que provee a la imposición, gravamen, tasación y sobre de impuestos sobre transferencia de propiedades mediante regalo.  
Mientras tanto, el speaker Paredes, deseoso de mantener la eficiencia de los taquígrafos de debate, ha ordenado que, los mismos, salvo casos especiales que se determinaran oportunamente, no podrán ser obligados a transcribir sus notas fuera de las horas regulares de oficina.

Con la seguridad del presidente Quezon de que no sucedería la amenaza temida por la minoría se procedió a la lectura.  
Terminada la lectura el presidente Quezon inmediatamente se levantó y dijo que nunca podía concebir que un filipino sea el mismo acusador de los representantes de su pueblo ante el congreso americano. El discurso de Roxas fué cuidadosamente preparado no solo para los legisladores locales sino mas bien para el Congreso.  
Su objeto es impedir que la propuesta misión pueda ser oída al llegar a Estados Unidos.  
Con respecto a la tiranía en la legislatura, el orador citó varios casos para demostrar que no existe tal tiranía. Uno de los casos citados fue el proyecto que concedía el derecho de negociar a las mujeres sin el consentimiento del marido, que fue tumbado por la mayoría no obstante el discurso en favor del proyecto pronunciado por el presidente Quezon.  
"Ese ahora es el oficio del ex-speaker" dijo, "denunciante de su mismo pueblo."

"Mirad, al ex-speaker acudiendo al Congreso para hacer el trabajo de un detective, ni mas ni menos, el papel de denunciante de los líderes de su propio pueblo.  
"Ahora creo en lo que había sospechado cuando estaba en Washington. Hubo conspiración para evitar que se consiguiera una legislación mejor que la ley Hare-Hawes-Cutting. Ahora se por que el Presidente de los Estados Unidos ya tenía decidido el asunto y que se debía aceptar la ley. Ahora se por que antes yo de llegar a Washington, se les dijeron a los senadores americanos de que Quezon era el unico hombre opuesto a la ley para evitar que pudieran concederle una audiencia justa."

En este punto, el senador Aquino se levantó y preguntó al presidente Quezon si no es verdad que el orador había dicho que la independencia de la ley Hare-Hawes-Cutting era de "biro-biro", que había dicho que la National City Bank había ejercido influencia en la aprobación de la ley y que había calificado la ley como que "no vale nada". A la primera pregunta el presidente contestó que lo del "biro-biro" apareció en un titular de la Vanguardia, y a las dos otras preguntas contesto afirmativamente.  
Entonces el senador Aquino, preguntó por que se calificaba a Roxas de espía cuando este se limitaba solamente a repetir lo declarado por el presidente Quezon.  
Por dos razones dijo el presidente Quezon. Primera porque la actitud del representante Roxas es propia de comadres y es indigna de un representante y segunda porque se ha dado interpretación distinta a lo dicho por él.

El senador Aquino continuó haciendo preguntas, pero el presidente Quezon se negó a contestarlas, diciendo que cada uno tiene el derecho de opinar como quiere.  
Continuando su discurso el presidente Quezon, manifestó que ya que se veía visto obligado, el revelaba que "aquí hay el propósito de obtener el poder con el apoyo de las autoridades externas."

Dijo que había esfuerzos para evitar que la propuesta misión consiguiera enmiendas para desacreditarla en las próximas elecciones. Dijo también que es de conocimiento publico que algunos de la minoría de Independencia HHC que para la minoría era perfectamente aceptable, incumbe por entero a aquella la obligación y la responsabilidad de trabajar y obtener otra.

Los senadores de la mayoría en un largo caucus celebrado anoche decidieron borrar el nombre del representante Manuel Roxas de la lista de los que compondrán la nueva misión que irá a Estados Unidos debido a su actitud contra la proposición de laborar por las enmiendas de las fases obsoletas de la ley Hare-Hawes-Cutting. Dice que el representante Roxas es "destructivo para la causa".  
La nueva mayoría también aprobó la contestación del presidente Quezon a las preguntas sometidas ayer por el senador Osmeña en relación con el plan de la mayoría de enviar una nueva misión.

Por haber sido coautor de un rapto con denuncia, de la joven de 16 años Dioscora Paraiso, de Mayapah, Dominador Arrellano, Alas Ador fué arrestado anoche. El autor principal, cuyo nombre se ignora, aunque es conocido con el alias de "Barros", es hoy detenido por la policía. Barros es de Malabón y se cree que esta hoy en Antipolo.

Investigadores legislativos parten para Cagayan y la Montaña  
Hoy y mañana salen dos comisiones de la Cámara para practicar investigaciones. Uno, especial, para investigar el denunciado Osmeña del tabaco en el Valle de Cagayan y otro, permanente, el de la ley que preside Domingo, que se practica, para fines legislativos, investigaciones sobre el "affair" de minas de Bontoc, Provincia de Ilocos.

Se habían formulado denuncias nada menos que por el gobernador Bulan, de Isabela, al efecto de que en el Valle, ejerce el monopolio del tabaco, una entidad grande de grada a producción compra y manufactura y exportación de tabaco. Dichas denuncias ya fueron investigadas en esta capital por el Comité Especial de la Cámara, y ahora se trata de investigar de nuevo, esta vez sobre el terreno.

Tres del comité especial en comisión, Casibang, como presidente, Adduro y Macutay como miembros, todos del Valle, se proponen ir esta tarde. Otros tres mas, Domingo, Baltazar y Lazo, se disponen a partir mañana. El primero, en embargo de estos tres tiene sus observaciones contra la investigación acordada formalmente por el comité; segundo, por que el comité le sujeta a un programa trazado por el gobernador Bulan, que es parte interesada, y tercera, porque el asunto ya se había investigado y puesto a investigación desde Manila.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

# EMPIEZAN SU INVESTIGACION

### Investigadores legislativos parten para Cagayan y la Montaña

Hoy y mañana salen dos comisiones de la Cámara para practicar investigaciones. Uno, especial, para investigar el denunciado Osmeña del tabaco en el Valle de Cagayan y otro, permanente, el de la ley que preside Domingo, que se practica, para fines legislativos, investigaciones sobre el "affair" de minas de Bontoc, Provincia de Ilocos.

Se habían formulado denuncias nada menos que por el gobernador Bulan, de Isabela, al efecto de que en el Valle, ejerce el monopolio del tabaco, una entidad grande de grada a producción compra y manufactura y exportación de tabaco. Dichas denuncias ya fueron investigadas en esta capital por el Comité Especial de la Cámara, y ahora se trata de investigar de nuevo, esta vez sobre el terreno.

Tres del comité especial en comisión, Casibang, como presidente, Adduro y Macutay como miembros, todos del Valle, se proponen ir esta tarde. Otros tres mas, Domingo, Baltazar y Lazo, se disponen a partir mañana. El primero, en embargo de estos tres tiene sus observaciones contra la investigación acordada formalmente por el comité; segundo, por que el comité le sujeta a un programa trazado por el gobernador Bulan, que es parte interesada, y tercera, porque el asunto ya se había investigado y puesto a investigación desde Manila.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

El otro comité, o mejor, el comité de Terrenos está formado por Domingo, Clapp, Vera y otros mas. Como ya se ha dicho, este comité se propone obtener datos e informes sobre el último conflicto entre mineros y naturales para fines de legislación.

PARA LA TOS TOME TUSSISAN PRONTO ALIVIO Y CURA SEGURA DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ PLAZA GOITI MALABON FORMULA Amido de... (Continuación de la Pág. 1)

## 14 NADADORES CONSIDERADOS DESDE AHORA

Probable constitucion del equipo olimpico acuatico de Filipinas para 1934

Como nadadores de San Beda, 3 de la universidad de Santo Tomas, 1 del ejercito, 1 del Harrison Park Swimming Club, 1 de la universidad de Filipinas, 1 de la universidad nacional y 1 de la Trade School son considerados como los mas prometedores para formar el equipo del equipo de natacion de Filipinas para los encuentros de la olimpiada oriental que se celebrara en Manila en mayo de 1934.

Los tiempos establecidos por estos catorce nadadores durante diez competencias pasadas de la N. O. A. A. el torneo libre de natacion y la junior swimming league, son considerados como lo suficientemente buenos para garantizar su probable seleccion para el equipo olimpico.

Los chicos de Dan Salvador de San Beda son al parecer los que se llevaran la mayoria en una seleccion oficial. Lutero, De Guzman, Olivares y Remedios figuran como los mejores en sus respectivos eventos y es dificil que otros puedan igualar o mejorar los tiempos que han establecido en los pasados torneos.

Entre los nadadores del ejercito, Idefonso y Jikirum Adjalim siguen siendo los preferidos para el breastroke mientras que Ali, Christiansen y Bugarin son los mejores en los estilos de natacion libre y en los estilos de natacion de pecho y espalda. Los chicos de la universidad nacional y de la Trade School, son los mejores en las pruebas de natacion de pecho y espalda.

Los chicos de Dan Salvador de San Beda son al parecer los que se llevaran la mayoria en una seleccion oficial. Lutero, De Guzman, Olivares y Remedios figuran como los mejores en sus respectivos eventos y es dificil que otros puedan igualar o mejorar los tiempos que han establecido en los pasados torneos.

Los chicos de Dan Salvador de San Beda son al parecer los que se llevaran la mayoria en una seleccion oficial. Lutero, De Guzman, Olivares y Remedios figuran como los mejores en sus respectivos eventos y es dificil que otros puedan igualar o mejorar los tiempos que han establecido en los pasados torneos.

## Ganadoras En Natacion De La Small 9



Miembros del equipo de natacion de la U. P. que ganaron el campeonato de la Small 9. De izquierda a derecha: Sitas, Eriberta Cruz, Mercedes Borja, Mrs. E. Austria, coach Wersing, Mary Grey y Aurora Grey.

## HONGKONG Y MANILA SE ENFRENTARAN HOY

Mediran fuerzas en el torneo dual anual de golf para 1933

Encabezados por Bob Mason, anterior campeon libre de Filipinas, el equipo del Manila Golf Club se enfrentara con los golfers visitantes del Hongkong Royal Golf Club en su encuentro dual anual, en los links de Calococan.

## Sorpresas En Los Encuentros De Duckpins Entre Casas De Comercio

Varias sorpresas caracterizaron los encuentros de duckpins en la liga intercomercial de duckpins en Samalao anoche. Los chicos de L. R. Aguinardo derrotaron a la Manila Terminal por 2-1 mientras que el Bank of P. I. derroto al Tabacalera Num. 2 en otro encuentro. En el partido entre la Philippine Cotton Mills y la States Steamship ganaron los primeros.

Los resultados de anoche fueron como sigue:

**MANILA TERMINAL**

Santos	85	80	89	254
Villacorta	114	88	88	290
Jazmin	93	88	95	281
Laureano	89	96	89	284
Bunao	88	97	90	275
				474 449 451-1374

**L. R. AGUINALDO**

Cuevas	94	103	84	281
Levioko	79	114	106	293

**PHIL. COTTON MILLS**

Carmona	99	100	87	286
Adriano	90	86	88	264
Quintos	114	88	79	271
Ocampo	85	100	97	282
Pañganiban	79	84	80	243

**BANK OF P. I.**

R. Reyes	106	87	92	285
Eloriaga	88	81	98	267
Joe	92	101	97	290
Belo	83	88	86	257
Zamora	98	88	90	276

**STATES STEAMSHIP**

Manabat	92	82	86	260
Olarie	97	87	...	184
Marcelo	89	83	95	272
Zarate	...	...	...	108-103
Biado	87	110	108	305

## Arellano Gana A Araullo Hi

El fuerte equipo del Mapa High School derroto con facilidad al Torres Hi via straight sets que termino en 21-13, 21-12 y 21-16, mientras que el Arellano Hi vencio al Araullo Hi por la misma ruta de 21-7, 21-15 y 21-12 en los dos unicos partidos de volleyball celebrados en Osmeña Park el miercoles pasado en relacion con la liga de volleyball de la M. I. A. A.

## SE REANUDAN HOY LAS LIGAS DE HI SCHOOLS

Dos encuentros en volleyball para niñas y basket para varones

A las 3:00 p. m. de hoy se reanudarán los encuentros de baloncesto en relacion con el campeonato de la Manila Private High School League que se llevara a cabo en el Parque Osmeña. En el primer partido de la tarde, el fuerte quinto high school de la Institute of Accounts se encontrara con el equipo de la National Institute en el unico partido de baloncesto. Mientras que el otro encuentro sera el de volleyball para niñas entre el Mapa Institute of Technology y el Institute of Accounts.

En ambas ligas, el de baloncesto y volleyball para niñas los equipos del Institute of Accounts son los que hasta la fecha se encuentran a la cabeza.

Sin embargo, los teams rivales prometen arrebatarios la delantera, pues, los jugadores de los equipos competidores tienen muchisima confianza en ganar sus respectivos juegos esta tarde, así es que, cual fuese el resultado de los partidos de esta tarde-juegos interesantes se anticipan.

**TEXACO**

Osorio	78	93	99	270
Jacinto	103	105	94	302
Alvarez	90	115	106	311
Hector	126	96	96	318
Manalo	95	94	103	295
				495 503 498-1496

**PARSONS HARDWARE**

Tolentino	83	110	86	279
Mejorador	85	124	104	323
Llanera	92	96	84	272
De Leon	102	96	86	284
Manalang	98	87	85	281
				461 528 477-1449

## Los Tomasinos Derrotan A La U. P. En Los Baños

La Universidad de Santo Tomas ganó todos sus encuentros sobre la Universidad de Filipinas en el torneo atletico dual celebrado en Los Baños el martes pasado en relacion con la celebracion del Loyalty Day.

## Ultimo incremento a la expedicion de Byrd al antartico

Boston, octubre 11.—El ultimo incremento para la expedicion del contra-almirante Richard E. Byrd al polo antartico ha salido este dia con su buque insignia, el "Jacob Ruppert", a las 7:14 a. m.

## Nuevo registro de Kingsford-Smith

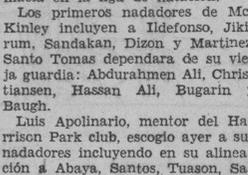
Wyndham, Australia, octubre 11.—El capitán Charles E. Kingsford-Smith, conocido aviador australiano, ha aterrizado aqui este dia despues de un vuelo de siete dias, 4 horas y 44 minutos, procedente de Inglaterra, estableciendo así un nuevo registro.

## SIETE EQUIPOS COMPETIRAN EN LA NATACION

Fuerte oposicion se espera en la liga senior que empezara el 28 de octubre en el Rizal Natatorium

Siete equipos competiran en los campeonatos de natacion senior de la Manila Swimming League que se inauguraran a las 4:00 p. m. del 28 de octubre bajo los auspicios de la P. I. Swimming Association en el Jose Rizal Natatorium. Los equipos inscritos son: McKinley, universidad de Santo Tomas, universidad nacional, Manila Swimming Club, San Beda y los ganadores de la Manila Junior Swimming League.

## Gana El Marathon



Llevando la marcha desde los comienzos Mrs. Ruth Tower Carson campeona de natacion de larga distancia de Toronto, Canada ganó el reciente campeonato nacional canadiense en el marathon de diez millas en el Lago Erie de Toronto.

## Los Tomasinos Derrotan A La U. P. En Los Baños

La Universidad de Santo Tomas ganó todos sus encuentros sobre la Universidad de Filipinas en el torneo atletico dual celebrado en Los Baños el martes pasado en relacion con la celebracion del Loyalty Day.

## Ultimo incremento a la expedicion de Byrd al antartico

Boston, octubre 11.—El ultimo incremento para la expedicion del contra-almirante Richard E. Byrd al polo antartico ha salido este dia con su buque insignia, el "Jacob Ruppert", a las 7:14 a. m.

## Nuevo registro de Kingsford-Smith

Wyndham, Australia, octubre 11.—El capitán Charles E. Kingsford-Smith, conocido aviador australiano, ha aterrizado aqui este dia despues de un vuelo de siete dias, 4 horas y 44 minutos, procedente de Inglaterra, estableciendo así un nuevo registro.

## UNA VEZ MAS SE ABRIRA EL VIEJO STADIUM

Ultimados los arreglos ayer, la gerencia asumira control del ruedo desde este sabado

EL CARD

Speed Sara vs. Vidal Liongson	4 rounds—135 lbs.
Tiger Reyes vs. Battling Rufino	4 rounds—130 lbs.
Jack Balmes vs. Max Manila	4 rounds—108 lbs.
Kid Brown vs. Fighting Tarley	4 rounds—115 lbs.
Clever Nicolás vs. Tony Duarte	4 rounds—102 lbs.
Baby Alconope vs. Little Yabana	4 rounds—102 lbs.
Clever Montilla vs. Fgt. Berrueta	4 rounds—102 lbs.
Rush Terry vs. Rip Alonzo	4 rounds—108 lbs.

Habiendose terminado ayer las negociaciones para la adquisicion del Olympic Stadium por sus nuevos capitalistas Francisco Limjengco y el Dr. Felix Tolentino, la fecha de la reapertura del antiguo centro boxistico de la Avenida Rizal se ha adelantado una semana mas y desde el sabado que viene (Continua en la pag. 9)

## Los Tomasinos Derrotan A La U. P. En Los Baños

La Universidad de Santo Tomas ganó todos sus encuentros sobre la Universidad de Filipinas en el torneo atletico dual celebrado en Los Baños el martes pasado en relacion con la celebracion del Loyalty Day.

## Ultimo incremento a la expedicion de Byrd al antartico

Boston, octubre 11.—El ultimo incremento para la expedicion del contra-almirante Richard E. Byrd al polo antartico ha salido este dia con su buque insignia, el "Jacob Ruppert", a las 7:14 a. m.

## Nuevo registro de Kingsford-Smith

Wyndham, Australia, octubre 11.—El capitán Charles E. Kingsford-Smith, conocido aviador australiano, ha aterrizado aqui este dia despues de un vuelo de siete dias, 4 horas y 44 minutos, procedente de Inglaterra, estableciendo así un nuevo registro.

## UNA VEZ MAS SE ABRIRA EL VIEJO STADIUM

Ultimados los arreglos ayer, la gerencia asumira control del ruedo desde este sabado

EL CARD

Speed Sara vs. Vidal Liongson	4 rounds—135 lbs.
Tiger Reyes vs. Battling Rufino	4 rounds—130 lbs.
Jack Balmes vs. Max Manila	4 rounds—108 lbs.
Kid Brown vs. Fighting Tarley	4 rounds—115 lbs.
Clever Nicolás vs. Tony Duarte	4 rounds—102 lbs.
Baby Alconope vs. Little Yabana	4 rounds—102 lbs.
Clever Montilla vs. Fgt. Berrueta	4 rounds—102 lbs.
Rush Terry vs. Rip Alonzo	4 rounds—108 lbs.

Habiendose terminado ayer las negociaciones para la adquisicion del Olympic Stadium por sus nuevos capitalistas Francisco Limjengco y el Dr. Felix Tolentino, la fecha de la reapertura del antiguo centro boxistico de la Avenida Rizal se ha adelantado una semana mas y desde el sabado que viene (Continua en la pag. 9)

## MOONLIGHT and PRETZELS

Brillante con el espíritu de la vida, del Amor, de la gracia

6 Cantos de Exito!

20 Estrellas! Todo!

Pelicula UNIVERSAL

## EN EL LYRIC SABADO

**MANANTIALES DEL ESTADO FRANCÉS**

AGUAS MINERALES NATURALES BICARBONATADAS SÓDICAS

# VICHY HOPITAL

Saludables del Estómago y del Intestino, Dispepsias, Gastralgias

## GRANDE-GRILLE

Enfermedades del Hígado y del Aparato Biliar

## CÉLESTINS

Gota - Mol de Piedra - Artritis

EXIASE el MANANTIAL

PRODUCTOS VICHY-ÉTAT

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

COMPRIMIDOS VICHY-ÉTAT

# † CARRERAS DE CARIDAD †

A BENEFICIO DE LA SOCIEDAD ANTI-TUBERCULOSA DE FILIPINAS

## Carreras de Obstaculos de Jinetes Caballeros

### HIPODROMO DE SAN LAZARO

#### OCT. 15, 1933

CABALLOS AMERICANOS	CARRERAS REGULARES
Carreras de 1 1/2 Millas	8:30 A. M. a 8:30 P. M.
EN ONCE SALTOS	Carreras de los Mejores Caballos Nativos

Sensacion! Emociones! Accion!

Ayude A La Causa Mas Valiosa! Entretengase!

Reservese Sus Billetes Ahora

### LOS BILLETES

Se Venden en "Roces & Co.," Plaza Goiti Tel. 2-21-88

## CORRIJA ESA TOS

Con MENTHO-MULSION

Produce resultados inmediatos

La Tos que sigue a los resfriados puede tener graves consecuencias, pero puede evitarse con Mentho-Mulsion, una emulsion de creosota de sabor excelente. Mentho-Mulsion es uno de los mas recientes descubrimientos de la medicina moderna; su accion es doble: calma y suaviza la inflamacion de las membranas y evita el desarrollo de los germenos.

De todas las drogas conocidas la creosota ha sido reconocida, por las mas altas autoridades medicas como uno de los agentes de mayor eficacia en la tos procedente de resfriados y de irritaciones bronquiales. Mentho-Mulsion contiene ademas de la creosota otros elementos curativos que reducen la inflamacion de las membranas y detienen la irritacion mientras que la creosota va al estomago de donde es absorbida por la sangre que la conduce a las partes afectadas y alli corta el desarrollo de los germenos nocivos.

Se garantizan los resultados de Mentho-Mulsion en el tratamiento de la tos procedente de Resfriados, Bronquitis y otras formas de irritaciones bronquiales de menor cuantia, siendo excelente para restablecer las fuerzas perdidas despues de un resfriado o del trancazo. Esto tiene muchisima importancia porque la Tuberculosis encuentra terreno abonado en las naturas debiles.

Comp. Syr. of Figs.—without Alcohol 8.00 c.c., Syr. of Pease 1.00 c.c., Creosote .0833 c.c., Menthol 5/6 gr., Chloroform 5.00 Min., 1 1/2% by Vol., Syr. Q. S. 480.00 Min.

Mentho-Mulsion lo venden todas las Boticas Distribuida por Botica Boie.

# MENTHO-MULSION

FOR COUGHS AND COLDS

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

No se desespere si es fea en un mundo donde la belleza consigue todas las oportunidades. Vistase bien, cultive el tacto, el buen humor, el talento y triunfara.

NO HAY una desesperación más amarga que llene el corazón de una niña como cuando se da cuenta de que carece de encanto en vez de ser el cisne blanco como quería ser. Así mismo se sentirá un general si diera un vistazo a sus escasas tropas y sus cañones rotos en vísperas de la batalla y supiera que perdió la lucha antes de iniciarla. Así se sentirá un preso que viera al través de las barras de hierro el mundo alegre, del cual ha sido aislado.

Ordinariamente la chica, viéndose tan engañada por su hada madrina, solo se rinde sin luchar dejando que la naturaleza tome su curso. Adopta una actitud de desgana y desagrado hacia sí misma y usa ropas sucias, y ni siquiera trata de mejorar su apariencia. Son las bellidades que pasan horas delante del espejo y que saquean los almacenes en busca de cosas que les pueden halagar y hacer resaltar sus mejores puntos. Inclusive la manera de pelarse una mujer está en proporción exacta con su vanidad.

AHORÁ BIEN, quisiera decir algunas palabras de consuelo a aquellas niñas que no estaban presentes cuando Dios hizo el reparto de las bellezas y que dejaron de obtener un trato justo cuando se distribuyeron los cabellos con ondas naturales, los cutis rosados y los perfiles clásicos.

PRIMERO, les pediría que se despidan de su complejo de inferioridad y cultiven un espíritu de optimismo. Porque, en primer lugar, nada atrae la atención hacia la falta de hermosura de una mujer y la hace resaltar como el que ella ostenta un aire apologetico por esto. La reputación de guapa que tienen muchas chicas descansa en que ellas procuran estar a 80 por ciento por encima de su aspecto en vez de estar a 40 por ciento más bajo.

Y EN SEGUNDO LUGAR, la belleza no es realmente tan importante como creen las mujeres, y existen sustitutos para ella que son un remedio más potente que la verdadera. El encanto, el talento, la vivacidad y el tacto son mejores cosas para hacer que tener una boca en forma de arco de Cupido y una figura hecha de un paquete de huesos.

DESDE LUEGO, ayuda para ser agradable a los ojos, pero cualquiera chica puede tener una belleza sirtética usando hermosos vestidos. Nosotros no analizamos la belleza. Solo aceptamos los resultados agradables. Los hombres, en especial, nunca diferencian entre una mujer a su vestido, y con más frecuencia que nunca cuando creen admirar un retrato viviente, es solo el marco lo que cautivó su fantasía.

PERO si bien la chica hermosa puede usar cualquiera cosa que fuese de moda, la niña fea debe vigilar su paso y obtener exactamente los colores y las líneas que hacen destacar sus mejores puntos y ocultan los malos. Ella inclusive puede convertir sus defectos en virtudes vistándose conforme a su tipo. Ella nunca debe imitar a la chica guapa, sino que debe vestirse del modo más diferente de ella como fuese posible, y de ese modo, ella tendrá un estilo y una personalidad propios.

EN CUANTO a su figura, ella puede adquirir esbeltas o curvas según como desea, contando sus calorías, mientras que en cuanto a su cutis, ella puede dar gracias a su Providencia piadosa de que haya vivido en un día en que todas las clases de cutis vienen de la botica y todo lo que necesita cualquiera doncella es habilidad para arreglarse el maquillaje.

PERO lo más importante para una niña fea es darse cuenta de que en vista de que carece de belleza, debe de ser rica en otras cualidades. Ella debe tener algo que sustituir por su falta de pulcritud. En primer lugar, debe tener una buena conversación. Debe ser inteligente, agradable y debe saber entretener para desviar el pensamiento de un hombre de su cara a su conversación. Solo las guapas son las que pueden permitirse ser tontas.

UN HOMBRE que era casi grotescamente feo pero que era notable por sus conquistas entre las mujeres, solía hacer alarde de que podría vencer al hombre más guapo del mundo si se le diera un comienzo de diez minutos. Y lo mismo es cierto de las mujeres. Los hombres cambiarán a una mujer guapa, pero cosa que no sabe hablar, por una mujer fea pero alegre, graciosa y vivaz, que es moderna y mantiene a los hombres espabilados.

ADEMÁS, la mujer fea debe adquirir un saco inabarcable de trucos de salón. Toda madre que tenga una hija que carece de hermosura debe comenzar a educar sus pies al tiempo en que pueda caminar si quiere librarla de no servir más que para adornar sillas cuando sea adulta. Ninguna chica que baila con habilidad llega a faltarle parejas. Y para que sea una pareja muy solicitada, una chica tampoco necesita ser una Miss America si ella sabe jugar hábilmente el bridge, o si es graciosa en las canchales del tenis o en el campo de golf. Cualquiera chica que puede hacer bien las cosas puede vencer a una mujer que solo sirve para ser contemplada. Esta es una época de movimiento en que sale vencida aquella que permanece quieta y sin mover.

LUEGO la niña fea debe procurar ser diplomática. Ella debe aprender a manejar a cualquiera con grandes de terciopelo. Ella debe tolerar gustosamente a los tontos y prestar su oído a los pesados. Ella debe enfocar la luz en otros conservándose discretamente en el fondo. Debe pedirle al Sr. García que anime la reunión con su cuento favorito en vez de que ella relate su propio cuento. Ella debe decir al Sr. Santos cuán grande y admirable es en lugar de esperar que él que me inculca ante ella. Y cuando una mujer puede hacer estas cosas, nada importa totalmente el que ella fuese lo bastante fea para detener el reloj o lo bastante guapa para ganar en un concurso de belleza.

Y FINALMENTE la mujer sencilla tiene por consuelo el hecho de que el tiempo es su amigo y tendrá mejor aspecto a los cuarenta años que a los veinte. Ni tendrá ella alguna vez que, escuchando a cualquiera, le diga como se ha desmerecido y eso debe reconciliarla por no haber sido una beldad en su juventud.

DOROTHY DIX.

## Información.

(Continuación de la pág. 4)

diariamente columnas enteras a la personalidad de Don Alejandro, quien se prestaba fácilmente a un juego halagüeño. Y la prensa republicana recogía estos ecos clamorosos. Pudiera decirse que la opinión unánime del país pedía la elevación de Lerroux a la jefatura de los altos destinos nacionales. Y todo, ¿para qué? Para esfumarse tranquila y sosegadamente. Algun que otro observador llegó a decir que el proceso evolutivo de las instituciones democráticas se iba ajustando poco a poco al panorama español.

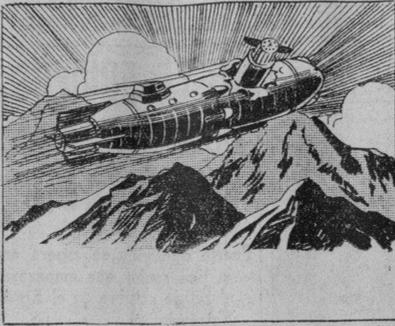
Caido Don Alejandro, ¿en quien se pondría atención? Por unos días parecía que Don Felipe Sánchez Román, abogado de prestigio, hombre ecuaníme, ponderado, reunía muchas de las cualidades que hacen un buen gobernante. La República se había

dado cuenta de ello hacía meses. Cuando se levantaba a defender sus puntos de vista en el Parlamento se le escuchaba rayana en admiración fervorosa. Pero la ruta que se había trazado la naciente democracia no era eso. Se admiraba a Don Felipe; pero la República seguía su curso. Sin embargo, los mismos elementos y los mismos intereses que vieron demorarse antes, con asombro, el barro hecho polvo de la estatua lerrouxista, volvieron a meditar. Bien valía la pena de probar con Sánchez Román.

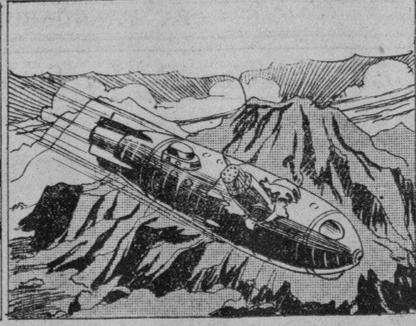
¿Dónde están, sin embargo, las relevantes dotes políticas de un hombre que dispone de un bufete que se dice le produce un ingreso anual de mas de un millón de pesetas? Su propia ponderación, su deseo a no jugar las cartas disponibles mientras hubiese el peligro de correr un albur, su misma inseguridad política, le mantuvo alejado de

## JACK SWIFT

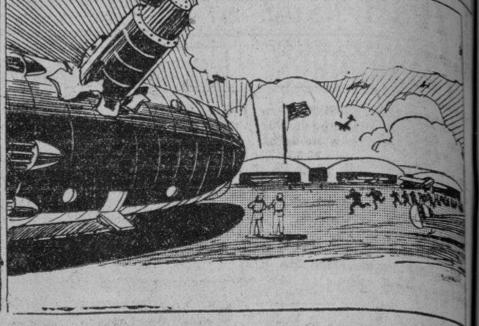
ASUSTADO MOMENTANEAMENTE POR EL CHOQUE, JACK VUELVE EN SI PARA ENCONTRAR QUE EL AURORA ESTA DESCENDIENDO SOBRE LAS MONTAÑAS VERDES DE UNO DE LOS GRUPOS DE HAWAII.



Pero el avion de combate está intacto, y trata de arreglarlo no obstante el arrastre de la nave polariana destruada.



Bajaremos en Honolulu. Mala suerte. Ra-Mu y el conde pudieron escaparse gracias a los pobres chicos en la nave. Dieron todo por su soberano.



(Y el "Aurora" dañado llega a salvo en el aeropuerto). JIMMY. En mala hora ha venido esta demora. Al tiempo que podamos salir, los polarianos estarán fuertemente fortificados en el Antártico.

Por Cliff Farrel y Hal Colson

## CONNIE



IVAN: Si tendré que dar cuenta de nuestro fracaso a "los tres". Ahora iré. ORLOFF: Vete. Le diré al doctor que te mande sacar algunas provisiones de cocina.



CONNIE: Has oído eso? Yo le seguiré la pista. Busca alguna excusa. Diles que estoy acostada. Cualquier cosa. Marcaré mi pista con "C". Si paso mucho tiempo sin volver, tu y Jack podéis seguir. ZURICH: Muy bien.



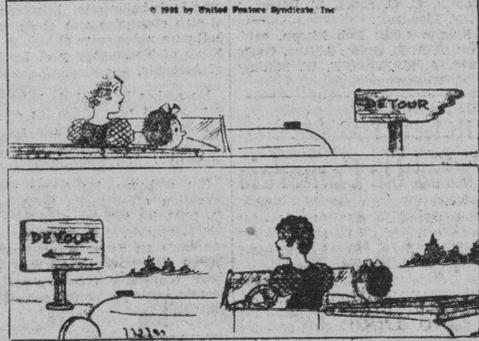
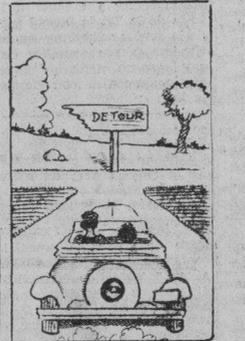
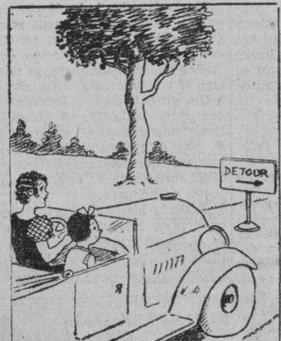
CONNIE: Aquí debe haber algún atajo para salir. Ciertamente que él no andará todas aquellas millas por donde pasamos al venir.



CONNIE: Ah, allí está. Debe ser un tubo que va hacia la superficie del lago.

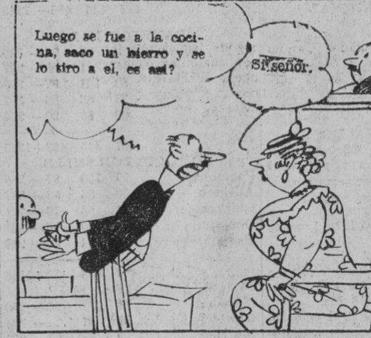
Por Frank Godwin

## FRITZI la Corista



Por Ernie Bushmiller

## ¿LO HAS VISTO?



Por Maurice Keltner

## Buzon de Ideas Para la Esposa



La pureza de la mantequilla

Si desea saber si su mantequilla es pura, emplee esta prueba: ponga un poco de la mantequilla en una cucharita. Sosténgala sobre una pequeña llama hasta que hierva. La verdadera mantequilla hierve quietamente y produce una cantidad de pequeñas burbujas. La mantequilla que no es pura chisporrotea.

LA MUJER CASERA.

## La Filosofía De Un Comerciante

"Hay algo en todo el mundo que fuese la mitad tan bueno," preguntó en cierta ocasión John Wanamaker, "como el ser íntegro, recto y honrado, capaz de trabajar mucho, ganar una vida honrada, mirar a todo el mundo en la cara y no temer a nadie ni a nada?" La respuesta es No.

El hombre de aquellas cualidades es tan independiente como cualquiera podría serlo en este mundo. Es mas feliz que el multimillonario que está obligado a escurrirse de sus banqueros pendiente del resultado de una especulación. Goza de mas tranquilidad de la mente que un actor de cine que paga alimentos a tres mujeres y es objeto de "blackmail" por otra cuarta mujer. Está mas seguro de su cena que el pereoso holgazán que no quiere o no puede ganarse la vida.

La vida ofrece amplias recompensas a aquellos que se conforman a las reglas aceptadas. El mundo ha probado todo, incluyendo la poligamia, canibalismo y vegetarianismo. De esta experiencia han salido máximas de los libros. Todo lo que necesitamos para guía podría escribirse en una hoja de papel de carta. Muchas de las reglas prácticas están cubiertas en los Diez Mandamientos, y los ideales están enunciados en el Sermon de la Montaña.

Diariamente se adquiere nuevo conocimiento, y llena bibliotecas base. Hacía ella se encaminaron los ataques del señor Azaña. Y una vez probada su infirmez, todo aquel artilugio vistoso y conmovedor se derrumbó estrepitosamente. El esperado gobierno Sanchez Roman, pedido con insistencia por

## Como Deben Ser



Pregunta—En vista de que he sido molestada mas de una vez sobre este asunto, se lo voy a plantear a Vd. para su decisión, porque todo el mundo aquí lee sus artículos. Es así: es de buena forma en una cena por invitación?

partido Radical Socialista. Había mucho de romántico en él. Tenaz, trabajador, firme, llegó a escalar la presidencia de su partido a través de una profesión modesta: la veterinaria, que elevó él al rango más digno de la ingeniería pecuaria. Deseoso de llegar al poder, se prestó a maniobras que pusieron en peligro la cohesión de su partido. Pero se estrelló contra lo imposible. No había surgido por el mérito de sus propios actos. Había sido elevado artificialmente y estaba condenado a caer. En uno de sus últimos discursos, lleno de lamentables contradicciones, pronunciado para demandar el poder en un teatro repleto con muchas butacas vacías, hizo una confesión insospechada: "Por fortuna, nadie se dio cuenta de ello," declaró.

## Modas De La Quinta Avenida

No garantizamos que su hijo actuará como un angel aún cuando este vestido con ala de angel en el hombro le dará ese aspecto. Pero las probabilidades son de que estará tan orgullosa que tratará de vivir a la altura de esta moda elegante.

Las hombreras inclinadas hacia arriba, el cuello pequeño, con volantes en los bordes, y el cinturón ancho serian elegantes hechos de tela de algodón blanco o hilo en un fondo de guingam con dibujo a cuadros. Si ha de ser un vestido para la fiesta inclusive podría hacerlo en una tela con cuadros y tafetan liso—el resultado será precioso. Las mangas pueden ser largas y recogidas en volantes en la muñeca, o cortas e hinchadas como se demuestra en la vista más pequeña. Las hombreras también pueden omitirse si se desea.

Si ella tiene la edad bastante para manejar la aguja, ella puede hacer por sí misma este vestido servir alimentos que tienen cebollas o ajos o cualquier otro ingrediente que huele mucho? Debe servirse en tal cena el queso de "limburger"? Cuando una comida de esta clase es ofensiva a un invitado, es de esperar acaso que él se sirva en gracia a la cortesía?

JOHN A. Respuesta—A menos que los anfitriones estén bastante seguros de que tales comidas como ajos y "limburger" sean aceptables a todos sus invitados, no es de buen gusto servirlas. La regla generalmente aceptada es que un invitado se sirve de lo que se le ofrece, y si sucede que es algo que no le gusta, no hace ningún intento de comerlo.



Este patron No. 5290 está diseñado para tamaños de 4, 6, 8, 10, 12 y 14 años. FASHION BUREAU (LA VANGUARDIA) United Features Suite 1110, 220 East 43rd St.



# ¿Por que no ahorrarse P4.00?



**GUARDELOS  
EN SU  
BOLSO  
PARA OTRAS  
NECESIDADES**

*Deje Que*

## LA VANGUARDIA

*Pague por sus BILLETES para los  
SWEEPSTAKES de la P. A. A. F.  
Con opcion a ganar alguno de los*

# P250,000 de los 270 PREMIOS

Por una suscripción anual a  
LA VANGUARDIA ----- P15.00

Por 2 billetes para los  
SWEEPSTAKES De la P.A.A.F. --- P 4.00

TOTAL ----- P19.00

Permitanos que le ayudemos a ahorrar para  
su bolso esos P4.00 de los billetes, aprove-  
chándose de la—

← OPORTUNIDAD que le BRINDAMOS!

Si AHORA paga MENSUALMENTE por su  
suscripción con ESTE NUEVO PLAN

### AHORRA Usted P7.00

Si Ud. paga mensualmente a razon de P1.50 al mes, la suscrip-  
ción por un año a LA VANGUARDIA le cuesta ..... P15.00  
Mas DOS BILLETES para los SWEEPSTAKES ..... P 4.00  
Total ..... P22.00

Pagando AHORA por una suscripción de un año a LA VAN-  
GUARDIA, con el privilegio de obtener GRATIS DOS  
BILLETES para los SWEEPSTAKES, la suscripción anual  
le cuesta ..... P15.00  
SE AHORRA ..... P 7.00

**LA VANGUARDIA CUPON**

P. O. BOX 775, Manila.  
SEÑORES: Adjunto remito P..... por lo que sirvanse  
enviarme LA VANGUARDIA por un periodo de.....  
meses. Confío en que con esta suscripción me en-  
viaran ..... billetes gratis de Sweep-  
stakes que me darán derecho a tomar  
parte en el sorteo general.  
(Nombre)..... Fecha.....  
(Dirección).....  
ENVIENLO POR  
CORREO ESTE  
DIA